TAI HON KONG BO LTD:
THE CHINESE TIMES
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET . VANCOUVER, B. C.
ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER. B. C., AS SECOND CLASS MATTER
Phone Seymour 7092 (THURSDAY, SEPTEMBER 23 rd, 1920) P. O. Box 260

Volume 15, No. 50
Twelve Six-column
Pages
$9.75 Per Year

▲本報特啟

六月叁十号本報因更換大印字機經已停版曾於報章宣布間有閱報者未及詳閱紛紛來函下問理當逐一答覆奈公務紛紜未暇數覆現更換大機工程完竣七月十五号照常出版諸君再閱便知勿以遠敎見責幸甚

司理部披露

中華民國九年九月廿三日

大漢公報

夏歷歲次庚申八月十三日

十五卷（星期四）五十號

本報價目本埠派到每月收銀七毛五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毛五半年五元二個月二元七九一月一元中國及外洋每年收英金十二元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報資均仰先惠空函定閱恕不奉呈　本報特啓

論說

開平大崗李姓倡辦學校之先聲

（翹）

太古之世。渾噩狉榛、斯民不明乎締造。厥後由漁獵時代。一變而爲農耕時代。再變而爲工商時代。又再變而爲文明藝學時代。此固天演淘汰之潮流。順則存而逆則亡者也。明乎此。應世界之潮流以啓發人心。轉移風俗者何哉。蓋必從教育中也。是故古聖人設爲庠序學校。統一世之秀良椎魯。咸賴以裁成。而民風於以丕變焉。惟三代以上。教育之權操諸君相。三代以下。教育之權責備師儒。雖負覺世牖民之責。具有造就人才之能、斷不能統山陬海澨、窮鄉僻壤之區。家喻之而戶曉之。則此中之所以造就人才者。猶賴國民之各自營謀耳。我國自鼎革以來。政界中人誘於利祿、社會中人雜於黨派。分門別戶。啓爭端。求其合羣力以謀公益者。戛戛乎難之。甚至鄉曲小民。近來罹鋒鏑之憂。遭盜賊之慘。遇水旱之災。鳥顧惟恐不贍。而自治之能力薄弱、辦公益之能力益輕　雖然圖補救于將來。當由謀自治肇其始。然謀自治之方。又自學校端其基。開平大崗李姓僑胞。發展自立之精神、仍具有世界之眼光。所以有倡辦家鄉小學校之先聲也。本記者聞之。竊有喜焉。記者雖非開平大崗籍民．然與發起籌建諸人。如李常炳、李常立、李發富、李益、諸君等。向稱友善。時聯維桑與梓之恭。且好行其德　具有同情。按諸鄉人有喜、理當踵門致賀、故特揄揚之以彰其德也。夫小學爲育才之始、蒙養爲作聖之基。使徒講求中學大學。於小學一途。則玩忽視之。所謂根基固　徒厚其墉、靡不有初。鮮克有終也。李姓今日倡辦初等學校、正得行遠自邇登高自卑之道矣。夫以大崗李族僑居加屬者、僅壹貳百人。今日而有此偉舉、不更難能而可貴也乎。人貴有偉大之能力。乃能建不拔之殊猷。以常炳常立發富等、經商海外。數十年於茲。深察他人强國之根源。與吾國衰敗之缺点。恒視學校教育之優劣以爲衡。故奮然以倡辦學校爲己任。有斯人輸財出力以爲先導。鄉人遂接踵而起焉　迄今大欵已集。大事已成　他日人才蔚起　一爲宗族交遊光寵、再爲國家干城、皆賴倡辦諸君栽培之力也。

▼○▲新機明　怡利公司

擴張打金生意之廣告

本號揀選十足金葉正色紋艮製造唐洋時欵花草金艮首飾鑲作珍珠玉器鑽石及各等婦孺釵環頭上用品俱全所有金器物件均盖有本號字印爲記永遠包換貴客光顧定造物件準可依期決無延悞舖在温哥華埠哥㕘比街四百三十三號開張

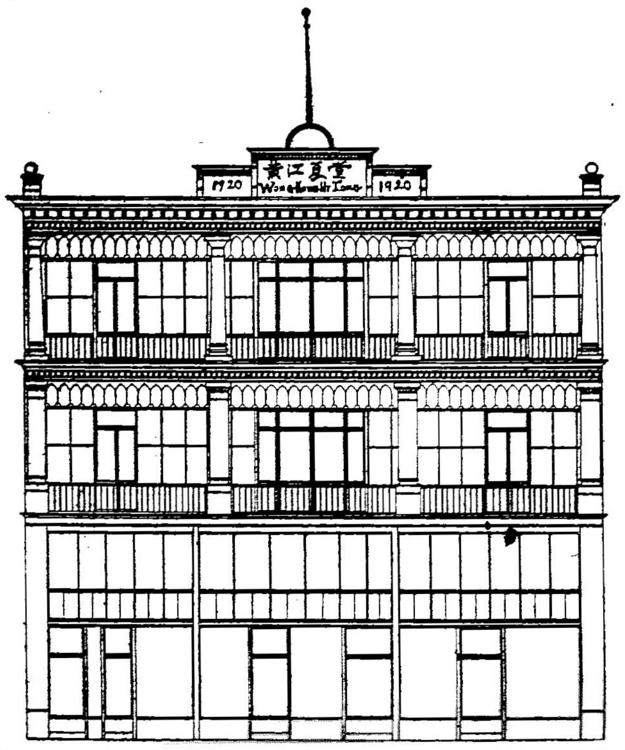
范舜耕打金師在英屬雲埠多年伊所製造各等奇巧金器久蒙貴客賞識現由唐復回應本號之聘茲當新張伊始取價特別從廉坑上各梓里如有函件定造請照下列西字門牌寄來無悞

Sun Kee Ming　Yee Lee Co. Phone Sey. 4048
433 Columbia Ave. VANCOUVER, B. C.

▼○▲江夏堂百子會展期截股廣告

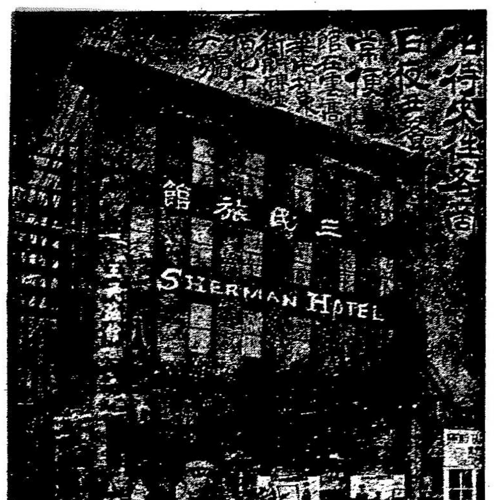
啓者本堂招集百子會購置實業幸各兄弟鼎力認股大事已成嗣據公意將樓增築經已繪圖交事塢工所發綠部曾限九月卅號一律繳齊今繳者固多未繳者亦復不少然猶恐各兄弟有事興作之時朝東暮西迄無暇晷故此展期至十月卅號爲止截之期務望依期繳交不至窒碍公事進行實所切盼間有僻處遐陬未明底蘊仰賜函問取章程簿細閱可也

雲哥華黃江夏堂謹啓



（曹勝繪式）

（三民大旅館）



MERCHANTS BANK
OF CANADA
華人事務部
436 Columbia Ave. Vancouver B. C

本銀行特設華人事務部專爲利便華人起見如各坑各埠諸君或有滙兌或貯蓄可將銀赤或郵局票直寄來本銀行用華文英文均從其便定照函妥辦即將收據并函覆答一切

加屬孖氈銀行謹佈

◀資本公積共壹千四百萬▶
分行共三百餘家

委路慎雙靴舖

秋天新靴式
一間專售男靴
一間專售女靴

女人時欵新秋名靴欵式雅緻特別悅目穿着自然令人舒暢精粗各別本号之貨物爲西方最完美最先到悉市佛号是秋新出之欵式陳列以便貴客選擇黑樓灰各色俱全請來參觀加意歡迎希爲留心賜顧是荷

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Ne ar Cambie Stret,

新米又到

ImPerial Grain and Milling Co. Ltd,
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
Canada Food Board License No. 4-517
VANCOUVER, B. C.

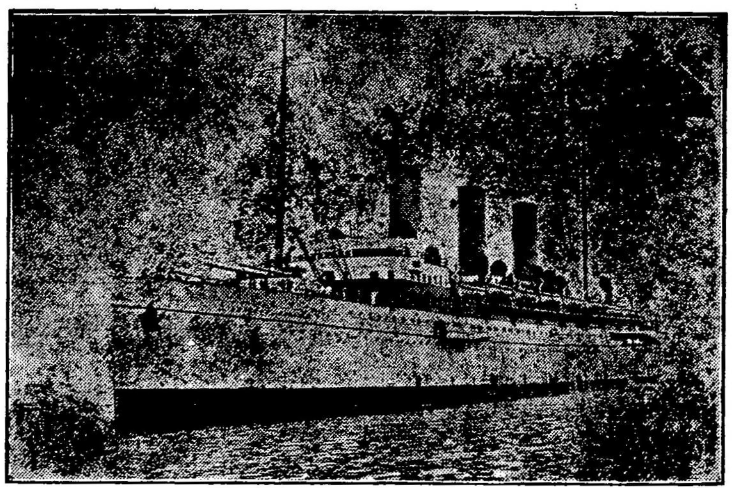
本公司向辦唐山絲苗官粘大幇谷　近日新米運到甚多甘香潔白食者讚美叨蒙　華人字号光顧無論遠近單到即付價銀尤爲相宜

庵不舖羅公司謹啓

四丕亞輪船公司

▲諸君東旋

▲敬祈惠顧



（歡）（迎）（華）（客）

赴香港最近船期

日本皇后	八月十七
亞洲皇后	八月廿六
滿提高	九月十四
俄國皇后	九月廿三
日本皇后	十月十二
亞洲皇后	十月廿一

東亞客務總司理司徒旄謹佈

客務總司理火士打
J. J. Forster
General Agent
C. P. O. S. Ltd.
VANCOUVER B. C

司徒旄通傳住址
Seto More
Asiatic Pass Agent,
C.P.O.S.Ltd.
VANCOUVER, B. C

●勘誤 是日第二張廣東新聞該題（粵桂軍釁開之起因）[illegible]與實合行更正

中外新聞

美日交涉之日人觀

東京電。。首相原敬二十二日在州知事會議演說。。大致以希望美 兩國政府對于加州排日問題之談判。。因鑒于兩國歷史上友誼之關係。。當有解決辦法。。並聲明此項談判之進行。。此際未便發表切實報告。。又勞動團體開大會議。。決議與加州日本勞動者和衷共濟。。以期貫徹彼等法律上權利之要求。。即以此事電達加州勞動協會。。基督教青年會亦開公民大會。。議員哥特瑪氏攻擊美國軍國主義。。謂美國軍國主義一日存在。。日本遂不得不擴張其海軍勢力云云。。至此警察出而干涉。。止其演講。。

意國工人革命風潮續誌

羅馬電。。某報電稱。。意國工人自去月佔領各大都市机械廠以來。。至今。。肯退出。。雖經政府出頭干涉。。訂立工人與雇主間之解決協約。。但工人不允遵行。。仍盤踞各機械廠。。昨日工人在都蘭又佔領工廠二間。。而該處之大多數工人均已決定非有多少的保證。。以防雇主及政府之報復。。不能退出工廠。。且要求在佔領工廠時期內。。彼等所有之工值。。概行補給。。又意國鐵路工人會與當道訂立協約。。增加工值每年貳百兆里爾（意幣）云。。

議和聲中之俄波戰聞

里加電。。俄國勞農政府總代表霞飛在此間續開和平會議時。。曾語波蘭議和代表。。謂俄國熱全局之和平。。幷希望先望與波蘭商訂和約。。然後再與協約國妥議。。波蘭總代表亦謂波蘭厭倦戰爭。。渴欲和平。。又倫敦接有未經證實之消息。。波蘭與萊特尼亞之和平會議。。業已破綻。。波蘭代表返回瓦薩。。而雙方戰事之復開。。迫在眉睫。。又聞波軍在古魯那一帶。。實行其猛烈之攻勢。。俄軍刻正與波軍鏖戰。。積極進行。。未知勝負如何

英國難免礦工罷工

倫敦電。各地礦工代表已於昨日在倫敦開全体大會。。赴會者約有二百名。對于幹事部之報告。即謂談判結果。。並無鮮決辦法。。可以防止罷工。。各代表均以爲然。。並贊成幹事部向商務部長所提出之議案。故政府方面。如在下星期一日以前。。依然拒絕立刻承認礦工每日增加二個仙令之要求。。則礦工罷工風潮。。必行發生。。聞礦工代表以幹事部拋棄其減少煤價之要求。顧不滿意。又全國最有勢力職工團体之三角同盟。。昨日會議。着令本幹事部相机而動。協助礦工進行

中俄通商問題

北京函。。俄國近派代表。要求與我國通商。。業經我政府允爲接洽。。日前駐京俄法兩公使赴外部。。爲口頭上之聲明。。要求我國拒絕與該代表接洽。。此蓋以現在俄使爲前俄帝國政府所派。。現俄政府既屢經更變。。于該使之資格大有問題。。深恐政府接待俄國新派之代表。。致影響于其公使之地位。。故議爲質問。。雅不願我國與俄國新派之代表有所協商。至法使之抗議。。則以該國業待反布爾扎維克主義。。前英國接待俄代表時。。已深致不滿。。現爲貫澈其對俄方針。。遂亦不願我國與我國接近。。而有要求我國拒絕接見俄代表之事。。然此皆出于俄法二使之誤會。。實則此次俄國派遣代表來京。。與我國之擬與該代表接洽。。純爲中俄兩國商務上之關係。。與政治毫不相交。。該代表現尚未到京。。外部已據此理由。。正式答覆俄法兩使云

法國候補總統決定

巴黎電。。自總統德斯鎮尼爾因政躬不豫。。告辭厥職後。。繼任問題遂爲全國所注目。。昨日下午上下兩院開豫選會結果。舉定首相米勒蘭爲候補總統。。據小巴黎人報載稱。前首相克里曼梭在未赴印度打獵之前。。謂法國總統。以外人之眼光而觀。。當以米氏爲最合格。。而最有希望之總統候補上下兩院議長。。均已聲明不幹。。故繼補德斯鎮尼爾之缺者。。除米莫屬。。

本埠新聞

工人不患無位置

據本埠公立雇工局職員稱。。現下謀食位置。。爲數盈千。。此指敝局目下正在招募者而言。。每句鐘辛金。。由二毛半與六毛之間。。又此位置並非在本埠內。。今雲城。。尚有許多無業游民。。使此輩如肯往外操作。。何至賦閒。。弊在俱戀戀是處。。上數天經有一批工人。。赴別方任務矣。。但數猶弗敷需用。。各業之中最急求工人操作者。。乃建築鐵路一業。。以溫高華現時工務情形大概論。。甚覺佳好云

瑣聞彙錄

昨天警官開審犯案。。西人士摩盧因私售燒酒與人。。違背律例。。判決處罰銀三百元或監禁六個月。。固蘭芙街六一零號。。欽羅美術舖。。禮拜二被賊潛入。。偷去一影相機。。值銀一百八十七元。。又住域多利路五〇五一號居民黎那。。廿一日亦在街上。。失去公債票七百五十元云。

西人律卓辰。。年齡十九。。住二埠第七街。。于月之廿一日。在黎沙島伊震順堪。。被大木墜卜伊頭。。登時斃命。。

禮拜三下午。。加拿大評論報主筆恰勤氏。。演說于溫高華旅館球房。。講題爲（現當社會之情形）到聽者極夥。。坐位盡滿。。所言甚多。。容後另錄。。

煤氣工人罷工近狀

煤氣公司工人罷業情形。。迭誌報端。。昨卑詩街車工人聯會。。思欲調停彼此爭執。。曾派代表往商煤氣廠副總理。。結果。。仍不達恢復和平目的。。蓋東家方面。。堅愿依照前時法庭判詞辦理。。又罷業工人昨夕。。曾在其党所開會討論進行。。集議間。。突來域多利煤氣工團總理。。據言該埠煤氣工人目下亦在罷業中。。堅與東主對抗。。務得其允諾要求始止。。務望此間同志毅力進行等語。。

卑詩省霪雨害農

▼○▲自由車房出賃

本蘲棧在片打街西門牌八十五號專接各客自由車寄蘲並有自由車數輛發賣價甚相宜隔鄰設有機器廠一所係修整壞物之用者諸君光顧祈爲注意

本店主人啓

85 Pender St. W. Rear Sey. 3129

▼○▲訪尋胞弟

訪尋胞弟黃昌榮字纘學別字寶池年方卅餘歲係台山縣潮境谷凹村人自民國七年十一月中鄉到威水埠向來有信通傳自八年七月之後元入Hughenden Alta.休軒頓埠亞畤不打省埠仔之後音信疏濶兼有家信無處投遞如有兄弟親朋知其下落付字通傳感德無涯倘若昌榮弟看見請速賜來音免主懸望即照下列西字地址來便知

黃登學暢學啓

HOP SING 599 E. Market St. Skron, Ohio U.S.A.

▲○▼磚樓兩座 特別平沽

一在喜士定街東四百號博洛連十庫四層 一在佐治街東二百號博洛四層兩處俱有升降機取價二萬元每銀期極緩又木樓在天寶街五百號博洛內有八房價銀一千二百元 如意者請來面議

雲埠緬街四三四和生號陳桂啓

▲○▼茲收到錦碌埠會份芳名列左

周瑞構廿份 周韜杞九份 周靄瑞九份 周家雲五份
周迪家五份 吳運熙五份 周家拔五份 周宗烈[illegible]份
蔡光四份 周永一份 周開晃貳份 周珠家二份
周開宏二份 周家碧二份 周金海二份 周白有二份
周吉恩二份 周宗勝一份 吳漢聰二份 周瑞棉二份
周炳養二份 吳東喜二份 周開彬二份 周餘家二份
周成億二份 周其津一份 周偉啓二份 周開珠一份
周桃果一份 周開發一份 周如葉一份 周開琳一份
周家驥一份 周家溢一份 周家簡一份 吳華祝一份
周瑞貫一份 以上共一百零四份 五寸共銀五百二十元
一九二〇年九月廿號 域多利至德堂啓

諸君爲工人欲知工界近情
或雖非工人欲知現世新潮
不可不看

〔明星旬刊〕「拾月拾一日出世」

本刊宗旨正大議論新穎文字淺白紀事翔實

諸君購閱極表懽迎價目如下

云埠半年六毫 全年一元二
外埠半年八毫 全年一元五 郵費在內

愛閱諸君請即賜費空函恕不置覆

通訊處 P. C. Box 564 vancouver B.C. Canada

▼◎▲訪尋趙染

新會慈溪人名趙染者向在云埠工界操業聞自今年五月往坑上營謀生計愚現由祖國復回訪問親友均不知其現在何處且愚刻有要事欲與他磋商惟音信無從投遞故特於報端佈告如趙染姪見此告白乞即函達或有親友知其住址亦懇示及不勝感激此告

旅云埠趙坤啓

竺西氏應驗膏丹丸散

竺西釋氏 久證禪緣 精研醫術 獨得真詮 慈悲濟世 名不虛傳
懸壺海外 二十餘年 医理証候 奚止萬千 症無大小 藥到病痊
花柳治法 尤爲萬全 毒根永斷 無墮無偏 自製丸散 效驗如仙
丹成九轉 名播八埏 僑胞購用 疾苦皆蠲 証書贊頌 累牘連篇
萬家生佛 竊比前賢 各埠梓友 尚遇病纏 請將原委 詳列信端
按症發葯 決不稽延 郵費自理 藥金先惠 謹此佈告 惟照不宣

Chuck Sai, 904 Grant Ave San Francisco Cal. U.S.A.

◎仙方參茸特別戒煙茶葉每兩沽銀叁員伍毫 並無煙質自然斷癮

●參茸海狗腎[illegible]丸仔 每兩二元 每料廿二元
◎參茸海狗腎固精補腎衛生大丸 大合二元 小合一元
◎男子老少遺精丸每兩一元七毛 全料十九元半料十元
◎參茸[illegible]種子丸仔每兩二元 每料二十三元
◎參茸[illegible]種子[illegible]衛生丸 每合銀一元二毛
◎加料參茸五[illegible]種子大補丸每兩二元 半料十八元
◎參茸武[illegible]壯氣血大補衛生丸 大合一元五小合七毛五
◎參茸武[illegible]壯氣血大補丸仔 每兩一元五毛 半料九元
◎[illegible]安心寧[illegible]養血丸 每兩一元六毛 半料九元
◎[illegible]天[illegible]少丸[illegible]料每兩一元五毫單料每兩一元二毫
◎婦人虛寒止白帶[illegible]丸每兩價銀一元六毫 半料九元
◎[illegible]止咳[illegible]丸仔 每兩一元五毛 每半料九元
◎[illegible]止咳[illegible]氣丸 每服三毛五每兩一元八毛
◎[illegible]止咳[illegible]散 每樽銀三毛
◎[illegible]氣化痰丸 每包三毛 每大盒七仙
◎[illegible]止咳加[illegible]丹 每樽銀三毛
◎內消[illegible]核入[illegible]散 每大樽二元 小樽一元二
◎打[illegible]消[illegible]料生肌[illegible]大服一元四小六毫
●[illegible]大便[illegible]丸（食之[illegible]不是[illegible]丸） 每兩二元
●[illegible]去[illegible] 每合一元八毛
●外科止痛[illegible]丸（[illegible]） 每服一元
●[illegible]生肌[illegible] 大合四元 中合二元
●正[illegible]除[illegible]大樽一元三毫小樽七毛
●[illegible]丸 每服五毛 每兩三元
●[illegible]丸 每服五毛 每兩三元
●[illegible]丸 每兩二元五 半料十五元
●男女[illegible]止[illegible]丸每服四毛 每兩二元 半料十元
◎男女心[illegible]丸 每服二毛五 每兩銀一元八毛
◎[illegible]日久[illegible]水 每樽五毛
◎除外感[illegible]散 每樽銀三毛
◎婦女調經止腹痛[illegible]丸 每合一元一毛
◎婦科調經孕育種子大補丸 每合一元二毛
◎治小腸疝氣痛消核丸 每兩一元四毛半料八元
◎[illegible]丸 每兩一元五毛
◎[illegible]花柳[illegible]丸 每服銀一元
◎內消花柳牛王[illegible]止痛丸 每服一元每兩八元
◎花柳入骨骨痛肉消疔瘡丸 每服一元 每兩八元
◎內消花柳解毒丸 每兩一元五毫 半料九元
◎花柳初起白濁止痛內消丸每服三毫五每兩一元八
◎止日久白濁收濇丸 每服四毫五 每半料十元
◎止日久白濁[illegible]丸 每兩一元六毛 每半料九元
◎日久花柳身[illegible]元解毒丸 每兩一元五半料九元
◎花柳[illegible]丸每兩一元七 半料十元
◎[illegible]止痛生肌[illegible]散 每樽二元
◎內消[illegible]核入[illegible]丸 每兩二元半料十二元
◎採內外痔止痛內消牛王散 每樽銀一元八毛
◎內消痔漏止大便痔血丸 每服四毫 每兩一元五
◎[illegible]除痔痛[illegible]膏藥 大張七毫 小張三毫五
◎打[illegible]除[illegible]膏藥 大張七毫小三毫五
◎風[illegible]骨痛[illegible]丸 每兩一元四毫 半料八元
◎[illegible]除[illegible]健步養血丸每兩一元二半料七元
◎少林寺還魂跌打消[illegible]止痛散 每樽一元
◎出[illegible]仔毛疔[illegible]散 每樽三毛五
◎[illegible]止痒[illegible]身藥水 大樽一元五小樽一元
◎消[illegible]止痒去皮膚[illegible]水每樽由四毛至一元二
◎[illegible]止痒除皮膚[illegible]散 每包銀一元
◎[illegible]日久[illegible] 大樽三毛五小樽二毛五
◎立即止[illegible]有[illegible]之即止 每包三毛五

竺國良醫名流廿紀 西方活佛道濟群生

大國手竺西氏先生鑒。。弟來游英屬。。水土太寒。。身被削伐。。每見小便頻數。。大便虛結。。尿後点滴。。清精隨來。。夜夢遺洩。。目眩耳鳴。。四肢乏力。。作事維艱。。種種現象。。皆虧無疑。。素聞。先生醫術神奇。。爰將病源詳述。。請參症訂方。。賜來丸茶。。服後夢遺略止。。小便赤熱。。再取藥一次。。而諸症漸愈。。又蒙付來利大便丸。。海狗鞭四鞭五鞭等丸。。僅數禮拜。。即收全功。。可知先生用藥得當。。名不虛傳。。謹上數言。。以爲之頌曰 博矣哉先生之醫學歟。妙矣哉先生之醫術歟。先生妙悟禪機。。精持戒律。。業紹軒岐。。心同仙佛。。醫界之良。。寰球無匹。。壯游北美。。關懷民物。。賣藥爲名。。濟人爲實。。丸散膏丹。。功難盡述。。愈我遺精。。祛我夙疾。。恩德淵深。。聲名洋溢。。

旅英屬台山弟丘淮聲拜題

○○花柳疔毒 一掃而空

竺西氏先生大鑒。。敬啓者。。弟前染花柳疳疔等症。。餘毒未清。。近來復發。。遍身起粒。。骨痛難忍。。上四禮拜。。得接付來花柳搜毒珠珀丸。。花柳疔毒入骨丸等。。即照服食。。三天之後。。大見功効。。至十一禮拜之久。。果然藥到回春。。其毒一概不見。。真其效如神也。。知關垂念。。特此函知。。並謝大德。。

旅巴拿馬埠弟蕭瑄瑄上言

○○痔痛便血 藥到回春

竺西氏先生鑒。啓者。弟前染痔血之症。蒙付來內消痔漏大便下血丸。并水茶數劑。。曾經照服。。症已全愈。茲付上銀伍大元。。祈爲晒存。以作茶煙之費。。感謝先生之功不淺矣。。耑此並叩 大安。。

英屬李奕華上言

竺西氏先生精醫外感傳裏骨痛致血海外無雙

弟趙裕健。。前因不慎風寒。。染外感傳裏之症。。以致欬嗽。。痰中有血。。潮火骨痛。。辛苦難言。。數易中西醫。。莫能奏效。。久聞 竺西先生。。名揚遠近。。凡求醫者。。百病苦瘳。。奈雲山遠隔。。就診維艱。。病已至此。。不得已覓兄弟扶持搭車出埠。。即延先生到診。。蒙先生細心參訂。。按症發藥。。即晚食茶一包。。丸一服。。便能安睡。。次日即能步履。。與好人無異。。三日後。。咳血潮火骨痛一概消除。。今者復回羅笙。。飲食如常。。精神充足。。活命深恩。。將永拜先生之賜矣。。謹登報章恭謝。。并爲僑胞告曰。。染病不慾辛苦。。得醫總要精良也。。

羅笙埠台山弟趙裕健恭題

▲蒙各埠捐建致公堂欵項芳名列

二埠
張璣藹 李槐卿
廣東館成記 司徒
喜 美洲各捐元半
羅子禎 陳棟
李錫鈞 李耀
李來百 邱祝三
李天立 葉達泮
李栢佑 麥松
關光 譚會
羅彰年 羅榮壽
各五毛
加[illegible]福
周道緒 廖華朗
各二元 林卓
周逢盛 廖明
周玉雪 周家蔡
黃料求 伍桂桐
周吉 周瑞美
李橋 區三桂
石旺 林德讓
各元半 容業新
吳栢 周逢棚
周世現 各一元
雲哥華
致公堂 大益館
梁裕昌 各五元
張椿杰 鄭養
林顯彰 容月池
李希賓 林三合
劉閏開 各元半
雷宜茂 雷基
關利 陳栢
林亮洲 胡耀垣
陳郁謀 方海
陳渭彬 李豪
盧深 歐朝
楊霖有 楊林棣
楊煜華 黃社養
各一元 吳廷查
伍嵩 林杏舉
黃惠金 雷孖指
黃達昌 各九毛
片市阻珠
致公堂 五大元
黎瑞瓊 朱勝
周憲煜 周積和
周道裕 各一元
周家宜 五毛
始路致公堂啓
（未完）

卑詩省長唄遊歷本省各處歸。當以渠所見語人。謂是月本省雨水之多。爲歷年所不及。現下芙厘沙流域。半受水淹。形如澤國。因是田內禾穗。多遭損害。設今荀天若晴亮。將來猶得多少登場。否則危矣。吾所耕之田。七十的架中。只有十五的架可望收穫。各處農家亦語余。謂今年耕種將無一仙利可賺。弗至損失則已幸甚矣等語。

●●●美以美教堂開歡送會

是日爲俄羅斯皇后輪船動程赴東之期。上等搭客中。一大部分係屬加美教會代表。有往日本參列世界禮拜學校會議者。有赴中國傳教者。昨夕雲城第六街美以美教堂。特爲彼等開一歡送會。各登臺發揮偉論。聞美以美前經派出許多教士前赴中華傳道。倘輪船船位充足。遲日尚陸續派往四川省。業已指定爲加拿大傳教範圍。該省有人口十兆。又該會擬數年後。將在四川多建大學堂醫院。俾利益彼地居民云

●●●輪船觧纜之消息

俄國皇后輪。是日下午三時。由本埠開行前往遠東。其中搭客與貨物。甚爲充斥云

▲加屬新聞▼

◎◎◎新定禁烟條例

柯圖和二十二日電。此間加拿太日報載。政府近又制定禁烟條例。准即施行發生效力。探聞新例頒布後。全國醫生須隨時察看人民染着烟癮者。報告政府。此外禁絕方法尚夥。今後奸商。恐不容易做此等生意矣。當局對于剷除毒烟事業。辦理可謂弗遺餘力。烟品入坎數目。以三個月計。今年比舊歲。由京一類。殆減少二千三百七十三英兩。鴉片減少。九三一磅云。

◎◎◎新會員聯盟紀盛

門吆函云。月之十八號。致公堂大放洪門。招納新會員十餘名。其時入會禮式。由正盟長馮延遠副盟長周生本掌。監督朱基賢諸君先後主持。首由馬盟長將我洪門歷史明白宣布。及訓勉一番。再由周副盟長及朱監督引各新會員詣五祖臺前舉行加盟禮。觀禮者太不乏人。翌日下午四時聯業棣之情。大排筵席。酒至數巡。會長馬慎三君宣布設宴理由。次請馬盟長及本堂手足次第發揮。其中金玉之言。無非勉我同人以愛國愛羣爲急務。壹觴一咏。亦足以暢叙幽情。洵可樂也云云。

◎◎◎飛行家跌死一個

坎京電。廿二日午后。古壁省著名飛行家埃徵與本埠人林文。在此間共乘飛机。看者千萬。該机降下之際。机器損錯壞。駕者無法整理。頓起慌張。手偶釋放。致將机墜下。兩人俱受重傷。當即入院療治。尋埃氏于晚間斃命云。

◎◎◎將有全國飛行

滿埠可電。加拿大由東至西之飛機飛行。准于廿七日舉行。出發地点係哈厘域埠。終止地点爲域多厘。途次停留地点。共有五處。駕駛人爲勒奇君。路程共長一千二百里云。

各國新聞

◎◎◎紐約發現炸彈案續誌

紐約電云。本市和路街摩根銀行門前。發現猛烈炸彈案。當時死者卅一人。傷者二百餘人。均入醫院調治。旋有三名因傷殞命。自此事發現後。偵騎四出。嚴密查緝兇犯。現聞有西人地鎼懇地。乃在九十叁街打掃球場者。投報警差。謂前兩禮拜。有法國軍官非沙。曾言欲于十五日左右。炸燬和路街。又有法人卡沙拿非。報知警差。謂前數日有法國軍官亞那。接有一函。着其於禮拜四日。勿到和路街。免遭危險。警差聞報。即查拿非沙其人。查悉非沙前在和路街某銀行當職。於前禮拜四日。始辭職往加屬杜朗度。聞其瀕行時。曾言應將富人殺盡云。又加拿大安且利奧省咸頓埠電云。有法人非沙。十七號在本處銀行。舉動失常。如患狂病。警差即將其拘禁。據紐約來電。謂非沙曾在紐約和路銀行當工。又曾言欲炸毀和路街。即係其人。今疑其爲炸彈案之主動人云

◎◎◎美候補總統之遇險

美國坏匿城廿二日電。民主黨下任候補總統霍殊氏。是日由此間乘專車前往士葛埠。將向人發揮政見。俾衆選伊以繼威爾遜之任。不料該火車開行十六里後。於是日下午四句鐘。忽然遇險。傷及機器匠一名。搭客兩名。差幸霍殊氏與其隨員未蒙損傷。但己受驚不鮮矣

◎◎◎韓國疫症盛行

東京電云。韓國疫症盛行。蔓延迅速。現在患染斯病者一萬八千二百十二人。死者七千八百十二人。醫生極力施治。以免傳染云

◎◎◎日人荼毒韓國童子

日本虐待高麗人民。其殘暴無人道處。書不勝書。乃三尺小童。也遭毒手。非目見者不覺其酷也。金山西商欣梨謝悅道。到中國高麗印度日本等處遊歷。幾半年之多。當在高麗時。正值日人醫員殘殺韓人之秋。有學校一所。校長爲美國人。一日日人醫員。到校搜查。將高麗人全體學生拘去。因禁署內。痛打迫供。旁用鐵線緊纏手指。繼將尖銳木片。插入兩指之中。猛向左右旋動。使指肉爛脫裂落。逼彼等供其父母兄姊。曾否置身反對日本舉動。不招口供不止也。悅道後至一醫院。見美國醫生。方施法調治一韓童之手。其指已爛裂不堪。故將指割斷。因取以作紀念。據言高麗人民。皆敬服美國人士。日本全國。不但反是。且憎惡之甚焉

▼◯▲訪件並緊要聲明

出告白人馬守德馬文熾今因前日與馬恒祿兄在点問頓埠合件做佐尾寅餐館歷來相安無異不料於西人八月間佢云有事外出至今有數禮拜音信杳然不知其踪跡對於生意進行大有阻碍如有四方君子知馬恒祿現居何處煩通信報及抑恒祿見此告白當即返來取妥各事倘若延至西人拾月十五号仍不見返回則弟等即將恒祿兄所佔之股份退出日後佐尾寅餐館財發萬金與恒祿無涉先字聲明以免後論此佈

点問頓埠佐尾寅餐館馬守德馬文熾告白

Dominion Cafe 108 Ave. No. 10135 Edmonton Alta.

▼◯▲訪尋良友

啓者弟有親友梁二手穩係白沙江頭村人如有同胞知其下落者煩賜字到來告知弟銘感五內若穩兄見此字亦即函傳一晷此告

弟馬芹女謹啓

▲通信處列左

Mah Kin Nueg Swanson Bay B. C.

▲◎▼台山東坑李族籌建校舍啓

啓者昨接大埠籌辦東坑章華學校校舍總部函稱畧謂籌建校舍約集欵拾萬餘元及訂定章程凡旅外洋者每名額捐美金三拾元爲底(多捐爲善)等情又接鄉函稱現買得校地一所在於西門街包公廟前面附近云云同人等叠接函後曾於本月中旬招集討論通過當塲組立分部協助進行凡屬我族昆季亟宜鼎力輸將以成美舉惟我昆季散處各方是以緣簿未能逐一批及故登報端如未有緣簿批到者仰即函示復行遞呈可也茲將本分部各職員列后

▲總理錫業 明漸 ▲理財聖系 聖金

▲中書記珠明 道勉 ▲西書記如櫟 凱業

▲值理兼勸捐員森聖 聖美 思聖 棋明 仲聖 友文

聖奈 燃文 蒼 音明 庚明 聖信 吟聖 現明

聖門 聖煥 招財 道錫 道槐 樹業 聖梓 蕊明

廉聖 約文 (通信處公興押)

Kong Hing Co. 534 Shanghai St. VANCOUVER, B. C.

▲◯▼禮義庄周族籌辦高等小學校捐欵芳名列

（開平）

家崧五百〇 龍雅百二〇 家彬百一〇 家職一百〇

家津百零二 家棧一百〇 家穀一百〇 家在五十〇

瑞芹五十〇 瑞津五十〇 瑞仲三十〇 逢益廿五〇

台山朱廣榮二十五〇 灼家二十五〇 家官二十五〇

禮煦二十〇 瑞科十五〇 來德十五〇 金受十五〇

家納十五〇 維暢十五〇 世衍十五〇 逢緯十五〇

光耀十五〇 天保十五〇 家梅十五〇 瑞琴拾五〇

家憲十五〇 家參十〇 松利拾〇 家鏡十〇

家藏十〇 成瀚十〇 炳參十〇 傳任十〇

榮家十〇 權盛十〇 炳怡十〇 家理十〇

世遇十〇 郁茂十〇 炳有十〇 家穀十〇

維喜十〇 家督十〇 家叠十〇 買女十〇

開智十〇 錦源十〇 逢樹五〇 瑞平五〇

瑞桓五〇 瑞朝五〇 維錫五〇 喜華五〇

瑞權五〇 連常五〇 世炳五〇 忠成五〇

桃爕五〇 家述五〇 瑞湛五〇 成權五〇

石横品珍五〇 兆燮十〇 (〇代圓字)

▲◯▼恭頌外科良醫

班中文牛保先生外科中之良醫也弟因操作不慎致傷右足腳面異需癰腫跬步不能舉動幸延先生到視施以藥餌內服外敷立奏奇效僅及三日而步履如常先生之功誠世之素醫者所宜師法弟之所以表彰先生之功者非專爲先生頌實爲患斯病者示之津焉

一九二〇年九月廿三号 唐林恭頌

▼◎▲城埠致公總堂收到年捐列

▲▲笠巴市足埠 吳永 黃純煦 余力 鍾培盛

劉祥 馬鈿 徐池 吳有欽 陳瑞安 陳二盛

周國良 馬耀光 張椿曾 許三才 黃世烱 吳應槐

黃進昌 黃錦盛 黃祥樂 吳仕 黃基 陳亨

司徒濤 岑旺 馬炎 吳厚森 周逢贊 陳日

李奕 馮連勝 鍾文振 吳九 馬隆耀 關榮朝

周就 湯恩 江廣洪 陳廣來 陳大齊 黃珊

吳桐 馬顯 李添福 羅全 李牛 吳銘

林珍 陳纘勝 方休 曹長慶 吳寅 許義

黃子燧 黃漢 周坤 黃秋 岑啓 劉水

黃春合 周權 鄧振 岑權 林章 陳宗芹

陳榮 鍾成屧 謝就煖 黃世熙 鍾濃 陳以庚

馬宏政 黃臻寶 岑澔 司徒維 黃恭錦 黃來

俱來銀九毛

▲▲企𡋾町埠 黃志 陳漢 雷竹菴 伍華于

陳祀璨 梁倫 梁快 陳其昌 梁有安 鄭保

梁榮 陳龍 陳琳 陳球 陳坤 林德煥

馬維 李佑烱 李常就 胡坤 羅琪 梁白顯

陳沾 梁廣 林強 黃爵 李常立 黃福

黃世質 梁經 胡維鏞 關旋喜 黃積 梁後

梁發 梁明 關濯 陳文彩 梁雨龍 吳祿

鄧松 黃相傳 梁象勤 陳明 司徒典 周潮潤

關志 梁吉 胡樂 周彭 李華樹 梁羣

李柏 黃惠 黃榮安 吳彩 許星樓 伍堯

司徒晉晃 俱來銀五毛

▲關拿埠 朱有貴 張椿芳 張輔 張光 湯文

曾宜新 曾社強 曾伯堯 李普 李容 俱來五毛

▲蕃崙埠 李福 鄭神蝦 鄭釆 孔武 黃關璀

黃蘭汝 俱來銀五毛

▲錦碌埠 黃稔秀 鄭壬昌 張炳宏 李棠 黃子間

謝維貫 周帆果 蔡買 梁結 洪炳 呂木

李澤南 周海 關榮 李炳耀 謝國彥 張上進

龔達春 梁生 黃炎 譚齊 黃志高 李榮錦

周開林 黃啓星 楊牛仔 鄺均 鄧松 俱來五毛

▲云享埠 余煥 李華鐸 許卓 羅世悅 李三女

李端 李榮 周堂 梁星 梁建 呂磅

許景 羅良 李華東 許議 潘驥光 李社照

邵松昆 李進寶 羅 合俱來銀五毫

▲沙兔租 葉吉榮 林有 陳文光 關振興 謝華彩

蔡全 劉華壽 俱來銀五毫

▲列必珠 鄺帑 陳麗川 張炳添 張勝炳 曾榮盛

溫軒 曾勝 溫玉鈿 葉國彪 周順 張天成

關國產 溫得烈 盧世銓 馬芳 鄺持仕 劉希永

鄺金 黃鼎欽 丘勇初 馬榮樹 丘能就 司徒文

權 俱來銀壹元(大埠在內)

▲不坎文 劉厚鐮 呂光 李連宋 梁輝 甄祖

方文彩 湯松柏 楊光煜 劉樂 鄭榮 李進

梁方 甄錫 甄金 張松 楊榮耀 李萬濟

聶四 梁林 關發 陳後文 湯文惠 曾煉

楊金寬 方邦 梁星彩 李癸酉 陳文煥 李長

王祚琊 李棟 黃植 林福 俱來銀五毛

▲域冬利 陳畔利 雷家麗 江日輝 鍾 合俱來壹元

大埠在內 鍾鋭華 鍾良勝 馬延遠 馬和福 俱五毛

▲斐路埠 周瑞燁來銀壹元 大埠在內

孖毡銀行今朝(每百)八十五元

現時遷往緬街夾片打街山尾梳銀行二樓五號房

溫金有狀師樓

【料理衙門移民局事務】

W. A. Cumyow

Canadian Bank of Commerce

501 Main St. Con Pender

Vancouver, B.C.

內照常辦事有蒙委託請移玉面商

溫金有啓

▲滿地可李隴西堂佈告

啓者本堂建樓告成內設教和閱書報社謹擇(陽歷)九月二十五即(舊歷)八月十五日舉行開幕慶典仰我昆仲居期賁臨助慶惟盼

民國九年八月廿六

滿城李隴西堂啓

駐維城籌建廣州先烈祠總分局通告

爲通告事本局連日集議籌捐事宜隨舉定林立榮先生爲坎東協助籌捐員偕同黃伍二公出發就日啓程特此通告仰各埠公堂昆仲預備妥爲接洽切盼

九年 八月特啓

永發藥房

本藥房在美洲金門都板街門牌五百四十三號開張包醫花柳奇難雜症內外科不論遠年近日之症定能包醫全愈親自督製丹膏丸散中西藥材參茸玉桂發客外埠諸君難來就診者可將該症詳細列明付來取藥定當從速訂藥付上俾患症者早得全愈焉

醫生劉小初謹啓

- ○補腦壯神丸　◎鐏五元
- ○壯陽長大丸　◎鐏五元
- ○[illegible]腎補血丸　◎鐏五元
- ○內傷吐血丸　◎鐏五元
- ○風濕骨痛丸　◎鐏弍元
- ○拔毒生肌膏　◎盒弍元
- ○腳氣腫痛丸　◎鐏五元
- ○花柳除毒丸　◎鐏五元
- ○花柳疔毒丸　◎鐏五元
- ○立止肚痛丸　◎鐏二元
- ○立止心痛丸　◎鐏二元
- ○立止勾虫丸　◎鐏二元
- ○哮喘咳氣丸　◎鐏二元
- ○開胃化滯丸　◎鐏二元
- ○止流虛渴丸　◎鐏五元
- ○眼科萬應丸　◎鐏二元
- ○婦科調經丸　◎個一元
- ○立止發冷丸　◎鐏二元
- ○撞紅消毒丸　◎鐏二元
- ○人參十全大補茶一包二元
- ○雙料牛[illegible]消茶一包一元正
- ○廿年[illegible]消遠茶一磅一元
- ○補腎壯陽丸　◎鐏五元
- ○參茸壯血丸　◎鐏五元
- ○夜夢遺精丸　◎鐏五元
- ○化痰止咳丸　◎鐏二元
- ○皮膚止癢膏　◎盒貳元
- ○拔毒痔漏膏　◎盒二元
- ○花柳白濁丸　◎鐏二元
- ○花柳骨痛丸　◎鐏五元
- ○花柳解毒散　◎料五元
- ○立止頭痛丸　◎鐏二元
- ○立止暈浪丸　◎鐏二元
- ○大便下血丸　◎鐏二元
- ○小腸氣痛丸　◎鐏二元
- ○斷根臭狐丸　◎鐏二元
- ○跌打刀傷散　◎盒五元
- ○萬應膏藥　◎張五毛
- ○參茸戒煙丸　◎鐏二元
- ○立止鼻血丸　◎鐏二元
- ○人參大蛤蚧茶每包二元
- ○人參鹿茸大補茶二元
- ○參茸武溪茶一包二元
- ○參茸補血氣浸酒藥料十元

丸散大多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近埠之信局或銀行

買民照西字付來無悞　付藥郵費買者自理　◎代每

▲名醫妙藥　立見全愈

啓者弟前染[illegible]痛之症四肢無力腰刺頭暈雙耳常鳴夜多小便大流虛溺陽事不舉食不消化每服中西之藥並無功效後用永發藥局[illegible]補血丸一鐏服之今已病痊全愈弟感其再生之恩無以爲報謹序數言登報俾有病者知所問津焉

士加古埠新寧梅宗邦恭頌

▲醫花柳症　天下無雙

啓者予前染花○白濁之症遇身疔毒遇身瘙痕四肢骨軟屢治未愈後付銀五元取永發藥局自製花○餘毒丸壹鐏服之果然應驗如神立刻全愈此乃天下無雙花○靈丹也予感先生厚恩謹序數言介紹俾有疾者知所問津焉

古巴灣城新會蔣東生啓

○代柳

壯陽長大丸　眞係有功效

劉小初先生鑒啓者余因先天不足向來身體多病自發軟以來陽事不舉見色花謝夜夢遺精常流不止四肢無力行動[illegible]形容枯槁屢服中西醫藥全無功效後到先生處方脉而先生着余服壯陽長大丸服之連服一樽令已病症全愈余多謝先生之恩故爲之介紹俾染疾者知所問津焉

金山大埠新寧黃飛虎頌

▲華住信址▼

YUNG FAT 543 Grant Avenue San Francisco, al. C

溫哥華埠 譚洋狀師廣告

T. YOUNG
ROOM NO. 3 UPSTAIRS
141½ Pender St. E. Vancouver, C. C.
Phone Sey. 6249L 電話詩無六二四九L

啓者弟專辦訟務凡梓里欲做商家紙出入口紙買賣紙入籍紙權理口供紙租批合同地契囑書承頂生意延欠舊數詳稟補給稅金紙火燭保險生命燕梳各式文件均能接辦（專做）教授華文●●日文●●英文●●法文●●交際法律文件●●

中國●●日本國●●英國●●美國●●法國●●

本狀師樓常有本銀十萬大元●●揭生利息相宜●●如意揭生者請來面議●●

弟譚洋披露

▲煤油公司廣告

Tex. OKla Oil Co.

赤士澳季煤油公司美國政府註冊地方名赤士澳李二百餘咪採得煤油豐厚源源不絕獲利百倍本公司不論何國人能購買股份均沾權利每股銀壹大員正先交股銀二毛五仙餘銀七毛五分二次交每月交一次歡迎華友快來購買股份勿失此機會日後難得此機會財源

代理招股譚洋敀

云哥 廣裕隆 巴埠

KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone R.F. 785
VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本開設在片打街東門牌一百三十七號專辦祖國大宗油米京果海味蘇杭雜貨參茸生熟藥材日逐必需之貨品種種色色樣樣俱全發行零沽價極相宜遠近諸君光顧備極歡迎幸留意焉

▲本號（講線）R F 七八五

司理關崇頤顯　全敀

▲◎▼新發明戒烟藥又出世

啓者鄙人駕臨加屬多年所秘製之戒烟藥水其功効非常久爲該中人所推許屢蒙貴客購買戒斷癮者大不乏人今製之藥水効力較前加倍徵信戒斷更爲神速兼無疾苦而發生故登報告知如貴客欲買者从下列門牌並銀赤紙來定必迅速付上决無阻悞

▲藥水價目　大樽二圓一　小樽二圓一

每打購買　格外計平

郵費每一毛五　買者自理

▲代售處　雲埠廣萬生　協勝公司　域埠二合公司

▲總發行所民智牙科醫舍

▼廣萬生▲ Kwong Man Sang 218 Keefer St. Vancouver B. C.

▼協勝公司▲ Hip Sing Co. 236 Pender St. VANCOUVER, B. C.

●兼鑲各種之牙價甚相宜　●本醫舍電話矢無八一四五

民智牙科醫舍

緬街門牌六百廿八号

醫學士雷夢熊啓

▲嶺南酒樓重修開市廣告

嶺表騷人○○不少寄情于杯酒○○南方佳客○○偏多取樂于名茶○○況際茲春色繁華○○正名士買醉之候○○春光綺麗○○是雅人消遣之時○○本樓現加意修飾○○煥然一新○○廚師精巧○○極山珍海錯之奇○○侍女周旋○○盡心怳神怡之樂○○茲擇三月十号開市○○（即禮拜二日）深望親愛僑胞○○留心賜教○○倍極歡迎○○謹此奉告○○

中華民國九年三月吉日

嶺南酒樓主人謹啓

本店專辦香山油糖茶米京果海味食品及各什貨俱全并有鮮金猪牛肉猪肉牛什四時瓜菜各樣罐頭等項發客刻以自象米猪宰製鳳腸臘味其味香甜適口大爲顧客讚美如蒙光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰　諸君留心焉

恒利 照記

HUNG LEE & CO.
Po. BoX 1416　61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

▲喊線詩磨　四〇五三

司理人鄒華照謹啓

補救

士農工商終歲勤動其思想操作、、賴精神爲之作用也思想過度操作疲勞寔爲虛損之起點若仍放蕩形骸迷戀花色固有之精神破耗旋如遺洩頻溺耳鳴眼花腰痛肢疲等病狀相繼而發生

英海外僑梓如有此弊既銷磨于前速圖補救于後

三鞭補腦丸　戰必捷

每料廿四元
半料十二元
小半料六元
半小料三元
每盒　卅元

KAYSANG COMPANY
843 Clay Street
San Francisco, Calif.

總發行所大埠吉生行大藥房

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

本號專辦唐山太宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器炊案唐香書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時款上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打街門牌七十七號（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

[redacted]

▲▲▲〔注意〕同胞請看

特別廣告

我國僑胞。西工而商。匯銀回唐。每欲所到所收者快。惟加拿大者。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行務匯。但西人銀行所用收支時候。於我兼人多有不便者。何也。該匯兌到港。排往銀行向收。要候西人對合未碼。出辦房覓殷實字號担保。方能交銀。此等者。須候半日。指同銀周。未免費時阻滯。弟有鑒於此。特別設法理匯送向。無論遠近。均可特達。依銀行規矩。以多銀紙付港僑胞及商戶委匯總等到港。隨時可以交收。或由電匯。亦經所收。無急覓人担保。阻拘特候過。如各內埠梓里委匯。就由信箱買柯打紙付來。這所以教妥匯各[illegible]歸。兼辦金山貨物。資本生裕。乃係利便工商起見。何欲函委賜顧是幸。

◎本號常有大小金錢便換

◎接匯專特候每日（由上午拾點至下午五點）

◎是日匯水特價

香港順利匯兌局司理人伍尚銘

雲高華代理人林德紹 林李榮扶

域多利代理人永利源

通信處

香港順利匯兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

廣興祥遷舖廣告

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌一百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西雜食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定無悞

▲電話（詩吆）二六六零

溫高華埠廣興祥司理人關耀崇啓

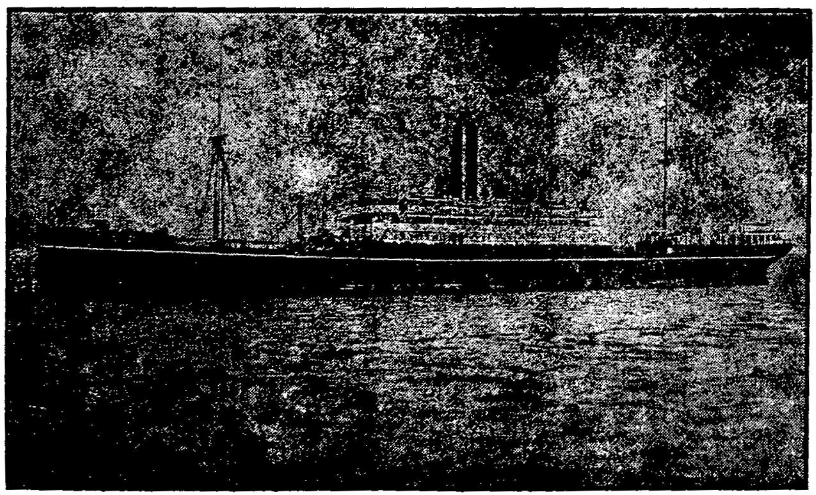
○船名
香取丸 十二月三日
鹿島丸 一月十日
香取丸 三月七日

美港出帆日
諏訪丸 十二月十六日
伏見丸 一月廿七日

▶每兩禮拜一水由域多利直返香港

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

▼經理▲大北車路公司
The Great Northern Railway Company Vancouver, B. C.



日郵船公司啓

雲哥 永安藥房 華埠

選辦各省地道藥材

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C.

自製各項膏丹丸散

參茸補腎丸 每打庄三元
刀傷跌打丸 每個五毛
神效白濁丸 每服壹元
經驗痔疔散 每樽一元
斷根癬藥散 每樽五毛
陳皮加應子 一兩六毛
陳皮丁香梅庄 每打五毛

精製中西送禮各色蔴糖

同昌記自製各色蔴糖

蔴糖美味適口甘香中西人士男女老幼皆喜食之消流極廣利源實大惟我華人每以業小而輕之素不講究利權外溢弟肆身西人蔴糖舖十有餘年精通西人製造之法思挽利權新組公司在永安藥房內仿照西法專製各色蔴糖發售樣樣俱全色色皆新送禮極合價甚相宜新張伊始志在揚名用此廣告請嘗試之如蒙各埠同胞留意光顧若有函赤付來取貨祈照西字門牌或寓永安同昌記妥收無悞定必依命付上以應高發是荷 郵費貴客自理

舖在片打街三十二號 電話矢磨二四〇四

雲高華永安藥房 同昌記司理 葉君邦 楊金樹 仝啓

裕昌隆

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrall St. VANCOUVER, B. C.

本號設在云埠卡路街門牌五三九號辦祖國米茶油糖罐食雜貨等物俱全各省地道藥材參茸玉桂

如蒙光顧取價從廉以期久遠交易倘我僑胞賞識光顧爲盼

司理 林立晃 林賞盛

雲高 聯盛號 華埠

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

價廉物美所以廣招徠也童叟無欺所以示公平也工作改良所以競趨向也本號持茲宗旨以新張悉特聘一等工師復煉十成金葉巧造金銀首飾大小俱全以俟諸君之所好如蒙光顧倒履歡迎

▲喊線（矢么）八九七八

▲舖在廣東街對面門牌十七號

何年承接電火水龍

並有電火什物發售

保安堂

BOW ON TONG CO.
13 PENDER STREET WEST
P. O. Box 594 Phone Sey. 4044
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

〈五洲大藥房〉

啓者本堂設在片打街門牌十三號專辦名省正地道藥材另兼膏丹丸散應備本主人又特聘名[illegible]

有患者知所向諱焉

〈自來血寄賣〉

[illegible]

常有 正牌胆

●海狗腎 ●脾巴腎 ●臭鼠胆 ●正花旗參

茵陳跌打 金耳酒

名利客棧

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨貲特建四層新磚樓一所名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百三十九號房舍通明裝修華麗全座舖能電火煤爐每房均備傢私合用得宜床褥鋪檯手巾面盆冷熱水喉暖汽喉男女厠所男女洗身房等俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎凡呼喚當諸君賓房無論暫日或按禮拜或按月計住由其便皆能招致親愛乃利便同胞起見仰祈留意爲盼

▲喊線矢磨一八九五

司事人江寶祐啟

自由客車出賃日夜佛市

Republic Taxi & Co.
Phone R. F. 779
432 Columbia Ave.
Cor. Pender St.
VANCOUVER B. C.

啓者本公司置備新式自由客車三輛專爲利便僑胞遊玩迎送客商起見如蒙光顧定當隨時應命且取價克己快捷異常車停在四三二卡林比街角即就利剪髮所門口處

喊線 R F 七七九

共和客車管事人 李衛 傑華 曾添 謹啓

○本報承印西文件精製笠巴圖章

新張 廣興隆 廣告

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項雜貨俱全蘇杭絲髮顧綉綢巾時款男女鞋襪送禮香鹼糖果參茸膏丹丸散諸貨俱係取價從廉以圖久遠交易倘蒙 垂青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

●方藻記火肉常便

●代理粵城十八甫萬春園參貝製陳皮片各項膏丹丸散發售

●舖在片打街門牌一百十一號 喊線（矢么）九一七六

云高埠 廣興隆司事人 方富健 廖就 啓

企霖文大衣裳舖

▲學童衣裳

時逢開學本號現新到各等學童衣裳趣時款式極悅學童意思定價公平敬祈留意

本店主人啓

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

▲○▲行旅須知

◎東亞旅館啟事

本館開張有年歷蒙行旅諸君光顧不勝銘感近今工程興旺名利行客日繁更兼藍烟通船覆開旋東僑梓日衆每每無房應命本主人爲利便僑胞起見現今再設枝棧一間在東亞旅館左隣第四間（1405 Store St. Cor. Johnson St.）即一千四百零五號市島街與并善街夾角三層磚樓內分上中下房五十餘號通氣光滑異常冷熱水龍隨時適用租費格外公平地位拱固正在唐人埠心即吩吆車站右邊對面街行旅諸君仰祈留意是所厚望焉

GRAND PACIFIC HOTEL
J. J. Lawson Porp.
1405 Store St. Cor. Johnson Johnson St.
Victoria, B. C.
Tel. No. 1989-0

東亞旅館主人劉韶白

▼○▲買薯仔包者注意

啓者本公司有頭等薯仔包一萬個發賣每個取價十仙合意者請到買

Chicago Junk Co. 625 Main St. Sey. 4799

祖國新聞

張與吳佩孚之齟齬

北京通訊云　直皖交鋒　其先張作林有坐觀成敗之態度　及吳佩孚涿州打勝仗　奉軍乃長驅直入　憲兵進駐京城　將路京漢綫皖軍所棄之三十萬軍械　奉軍一攫而盡　通州西北軍械械　奉軍擬將其獨吞　直軍大憤　勢幾衝突　經某方面調停　平分了事　吳佩孚到天津　渠之惟一宗旨　爲召集國民大會　張作林語人云　吳佩孚一師長　有置喙餘地　則我麾下有十餘師長　恐主見紛歧　將不堪設想矣　吳聞之大不懌　是可見奉直之意見　未必不能融洽到底　靳雲鵬自命調人　由奉到津　時時對新爲老張所指揮　前日靳電來京　已撤專車將行　作林總制之　非俟有派署令　不得入京　惟徐之意　擬偏重文治派組織內閣　極屬意於周樹模　而張曹則決推○　昨日公府會議　即以此爲解決問題　張謂目下收束之陽　非○莫屬　此時不妨任○爲過渡內閣　以後仍可由總統意思選擇文治派等語　故○之派署令　因張等之壓迫　不得不蓋印　說者謂東海第三次讓遙津也　東海此次並不袒皖　其中原因不待贅述　乃曹張視之　似不甚放心　今日一條件　明日一條件　遷延其行　其意大可知矣　徐之敷衍功夫　本來極好　但當此局勢　亦殊苦不易應付　因特派員召佩孚來京　徵詢意見　吳以作林在京　一時斷不能與巡閱使斂體　且吳之主意　組閣尚非要圖　決定於今晚（一點鐘（即七日上午三點）出京回長辛店　即此以觀曹吳與作林之宗旨　略出入　復間以老徐之注重文治　段派縱已消除　政局之波瀾方興未艾也　○代新

坐以待斃之廟街華僑

吉長日報云　昨有白薩哈林來者云　如今廟街中國工商共有千餘人　實是困難　衣食皆無　甚至有剝食樹皮以度日者　兼之溝裏金場　目下日人不準華人在彼處居留　前數日內　華人至街裏居住者　共有二千餘人　水陸兩路　皆無法可逃出　只可困在廟街　坐以待斃　其慘狀令言歎云云

又云廟街之華僑及砲艦　今被日軍監視於麻蓋地方　該處距廟街四十俄里　交通不便　糧食斷絕　業由孫督據情電京　請向日使抗議　即孫督于催日　又電呈政府　以此案前飭稽領事等　向日領交涉開放　仍未得覆　茲擬由戍通商輪運糧前往接濟　並設法分載回國　但須與日本方面商妥辦法　方無阻碍　事關民命民權　務請飭部迅向日使交涉解決云

●直軍平亂後之戰費　新聞編譯社消息　此次直皖戰事　相持雖僅數日　所用戰費已屬不貲　除皖系方面之戰費　係出自秘密借款　及私挪之公款　現尚未能核算外　聞直軍所需各費　已達一千八百萬之鉅云

▲新張廣告

僑情悉愜。宴會堪娛。載詠授餐。與歌適館。踵門者皆僑胼之士。沾春者爲宴樂之人。餐霞洞裡。借問如何。館娃宮中。要難共擬。本館開設卡路街五百二十七號茲當新張伊始特聘上等厨師烹

（僑）（宴）（餐）（館）

飪以供嘉客所求諸君子筵肯適我本主人掃徑以迓

喊線詩磨八五九壹

教鴨腿粉麵　救盅

雞飯　揀米粽糍

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣　專辦唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全　凡各色俱選各江上好貨物坑上各埠　諸君光顧取從廉　接滙香港電信銀両快捷異常代理日本郵船客位料理周到　久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧　格外歡迎

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.

549 Cormorant Street

P.O.B. 514 Victoria B. C.

域多利英昌隆　司事人李進啓

事務所

設在喜士定街東十六號

第七層

英文通信住址如左

701-702 Holden Blbg.,

19 Hastings, St. F.

Vancouver B. C.

電話詩麼二一零五七

各種（華英文件民刑訴訟）繙繹

何盈基　寓所電話詩麼五八一一五

李給民　寓所電話詩麼八一一三

宋良弼　寓所電話海崙一五一五R

▼○▲買屋者　注意

好屋出賣價值極平僑胞欲買請來弟處商量

雲埠緬街（四二四）和生號陳桂啓

▲○▲卡技利羊毛織造公司廣告

本公司開張多年專辦大帮上等全羊毛織造男女各色窄結衫發行價廉物美如各埠同胞欲買窄結衫我同胞最合用之號數爲（三十八）（三十六）幷（三十四）每件價銀十三元五毫請寫明號數欵式照西字門牌付來定必快捷妥當所有交易一律由（詩都姊）倘貨到步請即試驗如不合用原銀奉回祈留心光顧是所厚望　弟何林啓

Calgary Knitting Co. 111-2nd ave 3

Calgary Alta.

麗生號金銀首飾

LAI SANG CO.

432 Carrall Street

P. O. Box 586

VANCOUVER C.

本號在温高華卡路街開張已閱十有餘年所有金器首飾等件莫不異常精緻久蒙各界僑胞信仰恐坑上仍未及週知特登廣告希爲留心光顧是盼

司理人葉曉初特啟

HONG YEE ON CO.

11 Canton St.

Vancouver, B.C.

Phone Sey. 6981

雲埠同裕安號

啓者本店發售中西首飾鏢仔手鏢贓鐘彙接整鐘鏢各欵首飾幷裕安押現有出架禮衫長禮平沽

本押用最上等價錢收買舊料

講線（詩麼）六九八壹

司理黃樹柏　昂哲啓

和昌　二埠

WO CHONG & CO.

P.O. Box 672

882 Ramage Street

NeW. Westminster B. C.

中秋月餅

本店巧造餅食業辦中西食品蔗糖提子香鹼送禮等物各樣俱全如蒙賜顧請照上列門牌寄來定必從速付上

本書信局與香港容記棧通融辦理接滙香邑各都金銀書信快捷妥當如蒙賜顧仰祈留意　司理劉心啓

致中和

中秋月餅

CHEE JONE WO

67 PENDER ST EAST

VANCOUVER, B.C.

招牌是舊貨式常新　本號餅食久已馳名　中秋節品精益求精　如蒙賜顧遠近歡迎　請照上西字付來無悞

本號製造香鹼　有百餘年之久

高吉路

檀香美味出于遠東製鹼用之非常優美高路吉之香鹼係用檀香泡製而成確係東方香味常用之極妙有與用芳芬花香鹼

（香）（水）

高路吉之的企烈及富魯安香水保用中國香花泡製而成天下無雙焉

問取高路吉香水便合

●●秘眞先生　醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚難當加以皮外時發疔瘡形如米仔痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得再四思揣實爲束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙弟照法用之連續吞食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除二年續取茶丸治之數禮拜其疔毒結壓毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳搜骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好妥而身體照常強健敬申報端頌揚大德焉　云阿士埠甯邑趙耀升拜頌

●●治結毒全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲癬類內而虫行蟻咬食睡不安隨後速付銀十元到秘眞先生處取藥治之醫理三禮拜之久盡爲掃清此患敬叙數言銘感先生再造之恩公也　舍路香邑弟方新拜頌

秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓大埠都板街同仁堂內

DR. PE CHUN SUE

P. O. BOX 2458

916 Grant Avenue

San Francisco, Cal. U. S. A.

介紹人　陳伯昌　李炎桐　黃玉堂　張人初　鄧仲澤　鄺五臣　披露

秘眞氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗素著研求妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生護體消除患痾未暇來本埠者將現在情形寫明信內每次付銀五元到本氏處即有茶丸寄上應用調理也敬叙數言以便梓里同胞知所問津焉若有信件赤銀照上列西字付來秘眞氏收入則妥矣

●●數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不愈每逢風寒暑熱薰蒸之時其患即起喘促攢眉寒痰上冲扯氣痰鳴幾乎有氣出無氣入也其苦楚難以備言蒙友引薦付信往秘眞先生取應效扯氣丸二両同取温中氣化痰結茶數包照依先生付來食茶吞丸之法連茶即以收到用之一禮拜久其功大見陸續付銀取藥醫理兩月之久其扯氣之患一切全消今以好妥數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染此症者速付函來取藥治之免受困苦也　阿連埠寗邑陳宜康敬頌

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其眼視物略見朦朧後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中白點其白汁結隊瞳人隨即付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙　秘眞先生訂明此症乃係腦油下墜白翳障暈之症也即由先生付來茶六包珍珠鹿尾瑕晴丸與內消翳膜丸共同煎茶食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效陸續付銀取藥醫理數月果然清除白翳瞳人復現觀物光明神氣充足誠賴先生復我光輝感恩不淺謹申數言以彰深德也　必珠卜埠甯邑弟李元新拜

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物昏朦時發時止痛癢常作其白膜綿纏日久積厚但先生訂症乃內障之翳膜也必要養回腦房之勤力內食茶丸吸引內障之白膜退其清潔之精汁滋養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜續爲吞退睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豊足也感　大國手復我光明退回睛珠恩同再造刋於報章頌揚大德無窮也　必珠卜埠新甯李均拜

●●秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度睡後滑精加以作工勞苦傷其眞氣陰火上冲浮陽薄動而喘咳無痰潮熱時或爲鼻血時流咳嗽胸痛有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄黃兆章指示速付赤銀一十元往秘眞氏先生處取藥醫理蒙先生即以付上茶丸並及用法單信依其所定之法煎食連續治理一禮拜之間喘咳略順潮熱減輕而鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患概皆除清今以全體康强神氣增長魄力雄健如同壯年回生之恩永遠不忘略爲表揚以彰大德　沙架緬度埠台邑黃有章恭頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥醫理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生精日久頑症感德靡涯略備撿揚不忘回生之恩矣　南海弟周達翔拜頌

●●請看秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不强精神短少四肢無力全身困倦屢食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元幷將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四寶鹿尾巴丸又四寶興陽丸均着照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血加增四肢强健筋骨有力見其功效迅速陸續付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豊足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者速付來取丸吞食當知此丸爲衛生之聖品也　大呂宋加蘭妲新會弟朱維屏　梁昌盛全頌

●●秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛刺以爲閒事並不留意後至數禮拜其耳底頸傍肩井四圍發現連珠筋瘰大如粟果小若蓮子其痛苦異常就近請醫之總不應效後蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其瘰症所起之情形與秘眞氏先生叅訂取藥治之果蒙付來茶六包內消猴棗散內消瘰癧猴棗丸又外貼內消瘰癧冰射膏藥數張即爲依照先生付來用藥法單治理二日其瘰癧核與平常無異四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其瘰核大者縮浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡皆掃此瘰癧結核之症從取補益之品續爲調養身體今以康强誠藉先生治療之恩刋報頌揚以彰盛德焉　英屬曲阿頓埠黃德齊恭頌

廣東新聞

粵桂軍釁觸之起因

岑軍府對于援直計劃　原冀陳炯明有所效力　並願由粵省担任餉械　詎以陳始終不宣一詞　有知其事者　謂陳非不欲戰　但不能爲此黨派之爭云　岑氏因茹生疑　竟授命莫榮新　迅速設備　恐莫不聽命　復張大其詞　致電陸榮廷　謂陳有聯李厚基圖粵之志云　陸亦信以爲眞　於是着莫早爲之計　莫氏乃令沈鴻英卓貴廷劉達慶　謂據探報李逆厚基有聯某攻粵之事　着即整備部旅　聽候調遣攻閩　此今日桂粵風雲所由起也　桂軍旣預備調赴攻閩　而粵軍總司令陳炯明　以桂軍壓境　忍無可忍　乃發佈通電云　粵軍攻閩　原爲護法討逆　章（旁水）州破後　方擬直搗閩垣　而軍政府突命停戰　迫令休兵　不得已勉戢干戈　靜待後命　今皖直之爭已息　大局之解決有期　并無用兵之必要　乃忽紛紛調兵壓境而陣　若謂攻李厚基　則何不出兵干停戰之前　而先事何不與我相商　至今猶未見討伐明令　跡其所爲　無非仇視粵軍　意圖襲擊　故爲曖昧態度　欺我粵人　想粵軍苦戰經年　轉鬥千里　所需餉械　爲數最鉅　每有請求　百無一應　粵省爲護法之區　粵軍爲護法之軍　何以粵省之財　粵軍不得稍分餘瀝　烱明撫視行間　見士卒飢苦情形　不覺泣然流涕　每念我粵慘狀　輒用痛心　今乃憂迫愈緊、必欲置諸死地而後甘心　粵軍何辜　罹此慘毒　烱明不忍同室操戈　自相殘殺　惟有嚴守防地　以免糜爛地方　如桂軍必欲逞兵殘民　則烱明不能負其責　執是執非　當有公論　嗟我粵人　曷共鑒之　烱明蒸印

清遠最近消息二則

清遠消息云　（一）濱江小學校長葉日亭　與該處土匪積有嫌隙　日前竟爲匪等擄去　加以慘刑　不允其家人取贖　屆竟被匪等將其鎗斃　棄尸路隅　死狀甚慘　今縣署探悉匪首陳進王忠等　今匪藏社步墟內　特派隊前往剿辦

（二）邑江因開辦游擊隊　抽收貨捐　地方紳民　發生冲突　大起風潮　將團局焚燬　已誌各報　今縣署以民情反對　不敢操之過激　特將開辦貨捐一事取消　惟鼓動風潮之罪首陳消川　仍由縣密令通緝解辦云

捕匪人反被匪擄

新會游擊□隊長李栅門　日前被匪擄去　匿藏于古兜山匪巢　投函李之家屬　勒贖巨欵　磋商多次　均不滿匪等之意　事幾决裂　近得與匪接近之人　居中調停　乃以五百元爲代價　將李隊長贖出　匪等互燃爆竹　送之出山云

▼催基本金

啓者衛約社之基本金懇請各昆仲早日將捐欵清交茲公議展期限至西歷十一月內繳簿止截倘逾此期限仍未遵繳即援名撥同鄉中依利源亭第十六條欵行之每年加息計至其熱心超越加捐者亦宜趁早將其欵相片寄來溫埠廣東街門牌十六號恒信號將來撮影以誌其熱誠特此預聞

民國九年八月　日　衛約社啓

古井玉洲**吳亮廣告**

啓者弟有自由車出賃專接往來行李貨物無論地之遠近時之早晚均可應命同胞賜顧請來廣東街二號華安祥便知

賊綫（矢磨）八六五八

▲新張廣告**益昌**

茲者本店專辦唐蘇杭油糖酒米京菓海味各江鮮明什貨俱全諸君光顧定必價値取廉以圖久遠交易接滙香港書信銀兩快捷異常妥當無悞

舖在溫哥華廣東街門牌三號

講綫四慶一〇〇三

Yick Chong Lung

P. O. Box 213

Vancouver, B. C.

益昌隆號

司理人鄭　夏

鄭爵栗　拔露

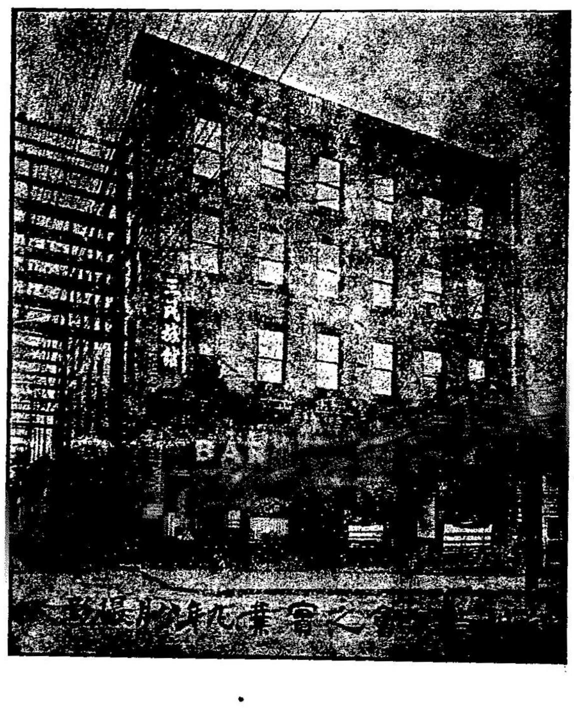
▼山巴倫公堂通告

啓者十月七号即（舊曆八月廿七日）爲本堂及本社兩週紀念居期敬請各埠致公堂各昆仲到堂指示一切幸勿吝玉爲禱

九月　日

山城致公堂聯英社全人啓

▼〇▲鐵城崇義會購置實業通告



購置實業緣起

竊以剏一時未有之局彰美固賴乎前賢立萬載不拔之基繼盛端資於後起溯我崇義會之立也倡自張公燕伯聯鐵城之僑梓利欲斷金行慈善於故鄉碑經載道故成立五稔以還會員日益增加會務愈形發達此誠張君能爲之前以彰美之功也顧同人以爲繼盛之責今日深有期於我會員諸君者則購置會所是已盖本會會所賃自他人租期之久暫價值之高昇均聽諸業主紛更既多前途斯碍用是同人等急事經營購置會所現片打街東一百七十四一百七十六一百七十八號磚樓一座即三民旅館堂皇壯麗位華埠之中區爲最適宜之地址經即交銀下定集貲購買茲爲公私受益起見倣照公司招股辦法從速進行深望我會員諸君念會所爲本會精神所附麗斯舉爲本會久遠之宏謨各盡熱誠鼎力認股俾業觀厥成基垂萬古此則同人所爲馨香以禱祝以求者也

（甲）議定用崇義會名義購置
招足股一千六百股每股收銀五十大元

（乙）議定每會員額認股兩股以昭利益均占認多股者
更加美妙

（丙）議定收首期股銀五成限期九月廿五號以前交足其
餘五成至明年按月繳足以早爲妙交銀由收銀人發
回收條爲據

（丁）每股交足股之日由本會發回正式股票存據

（戊）論利息由交股本之日起計囘週息一分算

（己）議每年開全体股東大會二次正月七月爲開會之期
將該樓進支數目宣佈核算清楚

以上簡章乃臨時所定如有善後條陳隨時加入

凡我會員未認股者以速報名認之勿失良機

如果經定認股者祈速將股欵交來支用爲盼

司庫人員梁裕昌黃宏業方暢民林煥廷

▲代理收銀處　廣泰昌舖鄭賓琪　泰利押方暢民
香港公司林煥廷　泰生舖梁　晃

▲二埠　昌盛號鄭永昌　泰安棧鄭華澤

▲茲將各通信處中西文住趾列下

威水埠崇義會 Shung Yee Society 113 Pender St. E. Phone Sey 89 7 VANCOUVER, B. C.

威水埠泰利押 TAI LEE CO. 79 Market Alley VANCOUVER, B. C.

威水埠廣泰昌 Kwong Tai Chong P. O. Box 674 Vancouver B. C.

威水埠香港公司 Hong Kong Importing Co. Phone Sey. 2944 P. O. Box 40 149 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

威水埠泰生 Tai Sing Co. 261 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

二埠昌盛 Chong Sing P. O. Box 682 New Westminster, B. C.

二埠泰安棧 Tai On Chan P. O. Box 652 New Westminster, B. C.

民國九年　八月　三十日

駐雲哥華埠鐵城崇義會董佈

▲◎▲鄭榮陽堂佈告

▲茲將收到堂底銀開列

帝曉二十元　維瓚十五元　彰遇　宗漢　維琚　華栁

華祝　御廉　華灼　帝沾　樹亨　華杞　椿彰　慶値

其陞以上俱來十元　盛焜　盛源　業錦　德貴　華秀

華然　彰用　其傑　新積　綣忠　華鏡　茂洞　定澤

業淨　玉葵　盛財　厚宜　珍祐　厚拱　勝忠　金長

尙權　月助　正璞　厚憲　厚相　厚滋　傳芳　厚昌

連賞　廷近　厚稠　潮澤　正秀　厚昶　福銓　福藉

福厚　福緣　慶仕　孔財　彰錦　孔彰　彰欽　重明

彰濃　彰泮　炳華　義子　慶溢　壬長　遠華　康駿

康有以上俱五元

▼〇▲最大新船到域

大阪商船公司即年再加添二萬屯大新輪船一對名日亞利遠拿丸又名亞利信拿丸特式大艙客位早年由港往來萬二屯大各輪船即年改行別處現今由域埠往來香港本公司改用堅固最大雙機雙輪快捷大輪船六艘一律二萬屯大每点鐘行十八英海里各船大艙客位天然特式專接大艙客往來香港船上設有大廳一所特利便大艙貴客閒坐談話安息遊戲各床位地方廣雅通爽電灯光輝每床位另派麥草毡貴客安枕自然厨厠均在大艙內地上落不使拔步之勞每船均用華厨周待膳食茶水豐美船上人員一律厚待大艙內地特闢便有女客房位價照大艙客位收惠顧各埠親友榮旋請搭本公司特式大艙客位新船回國依期出埠

◀大阪商船公司加添新船前往香港▶

▲二萬屯大新船六艘

由域多利往香港船期列

新曆日期

夏威丸	九月廿八日	十二月廿八日
非洲丸	十月十五日	元月　十八日
亞利遠拿丸	十月三十日	元月　廿八日
亞利比拿丸	十一月廿日	二月　十二日
亞利信拿丸	十二月一日	二月　廿五日
呂宋丸	十二月十三	三月　初八日

域多利埠華人代理華隆黃華　啓

民國九年　九月十号

▲〇▼本報僱用執字工人

本報宜僱熟手執字工人數名薪金從優如意者請來面議或函商亦可

▼◎▲國貨陳列所徵求國貨宣言書

莽莽神州茫茫大陸東望中原時局之板蕩若此有不嘔心噴血淚掬同情者其人倘有心性否乎然推原致亂之由雖由當途之操觚者階之厲實由倭人唆使我國貪酷官僚冀以遂其漁人得利之計其居心積慮陰毒幾同於蝎蛇矣噫嘻惡草不除滋蔓日甚幸我國人洞悉奸謀而彼之陰狠則莫由設施乃敢則暗中不能肆虐即陽行强暴山東之交涉未已福州之侵掠頻聞我國學生目擊時危每欲雪耻洩恨但時機未熟束手盧嘆奈何不得已而爲閉門止盜之舉乃有杯葛之聲浪惟海內外華商貪價居奇致令外物與土貨充斥而優劣末由剖別任愛國學生之攘臂疾呼若輩視若無睹海外僑胞體察國內禁令一致奉行而奸商之冥頑如故然恐蹈門垂顧者魚目混珠莫能辨其眞僞是以學界聯會召集云域鳥三二埠同人磋商特訂期於拾月卅號在云市擇一適宜地點陳列土貨及各國貨品使各物皆表現於當途一爲振興國貨再則杜絕奸人漁利務則堅持杯葛有此一舉前途之關係甚太愿我僑胞毋以弁髦視此舉實爲萬幸所有陳列規則附錄於后乞爲青盼可也

簡則

本所組織內分幹事科文牘科演說科庶務科招待科紀錄科國貨收發科各國貨收發科劣貨收發科而精神尤全注于劣貨之查送陳列

國貨收發科主任李麟祥君

凡熱心商店僑胞有將國貨暫借陳列者由主任科保管及送回

幹事科兼收發各貨主任朱俠志君

凡旅加拿大暨美國各埠有將劣貨查送陳列者一律懽迎至陳列后自行收回抑或斷送可當眾送時聲明惟斷送之后由本會如何銷廢凡各物由幹事主任朱俠志君保管收發負有完全責任

C. S. A. P. O. Box 753 Vancouver, B. C.

附職員一覽表

總指揮陶公　副念祖

演說科主任砥中　沃雪　佛　砭

招待科各校學生　庶務科各校學生

各國貨主任陶階　劣貨主任夢生

國貨主任麟祥　文牘主任恆峻

紀錄主任疾呼　交際科各校學生

藍烟通輪船公司

[redacted]

來往船期列

由域埠開行

西曆	
奄臣	十月五日
斜路彼利	十月廿六日
千塊利士	十一月十七
刁砂	十二月七日
奄臣	十二月廿八

到城埠日期

西曆	
奄臣	九月十五日
斜路彼利	十月三日
千塊利士	十月卅一
刁砂	十一月十五
奄臣	十二月十日

代理處

均安號

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B.C.

遷舖廣告

均安棧

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B.C.

賓來旅館

（從新組織廣告）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.

啓者本號爲最大旅館利便同胞往來寄寓地方光潔布置得宜共有百數十間房冷熱水龍隨時適用天時寒暄均合衛生不論長短期租賃均從其便定必廉取相當價格如蒙不棄本主人不勝歡迎接待

雲埠片打街門牌二百五十八號 ▲電話▼（矢磨）29260 司理人 李棠 李錦同啓

華埠片打街東一百零二號常業波館

住雲高家叔立仲由安南大帮寄來常有頂好貨

林利王程發行

外埠僑胞賜顧可照下列住址付來無悞

外寓通函

Leun Hing Fong
9½ Canton St.
Vancouver, B.C.

通信處

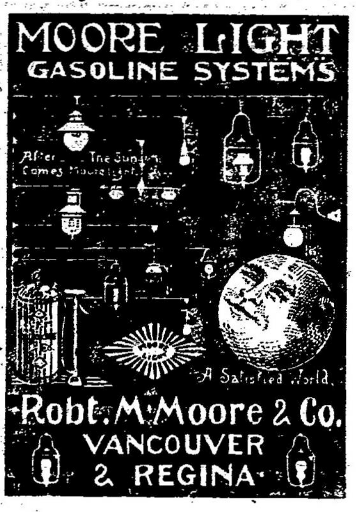
兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠安和堂

Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

[illegible]

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B.C.

光亮加士連燈



啓者本公司各欵加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈留意笠畢慶亞公司啓

云高 同仁堂 吧埠

HONG YAN TONG
P.O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B.C.

本號專辦祖國土產鮮明熟藥膏丹丸散參茸玉桂委件選揀油米茶糖化粧妙品氈褥鞋襪送禮香鹼金銀信局快捷往返諸君光顧望垂青盼

司理人 黃展雲 孫壽昆 披露

圖新軒

承印中西大小文件

HO SUN HING
Phone Sey. 1113
438 Main St. VANCOUVER, B.C.

本軒精製中西字笠巴圖章及印色墨水笠巴字粒如蒙同胞光顧價銀格外從廉

專辦坎屬農場出產蔬菜發行兼零沽本公司新裝大小自動貨車二輛兼接僑胞運載事業本公司貨車重量能載三噸餘搬運非常快捷特爲利便起見僑胞顧用

昌興公司

CHONG HING CO.,
226 Georgia Street E.
VANCOUVER, B.C.

之時間不論早晚均可應命且取價從廉如蒙委託格外歡迎

▲喊線（矢磨）九五二四

司理人 劉 全藏 車揚 全啓

中華自由快車公司

Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B.C.

啓者本公司自置最新式自由快車專載客商遊車或往來各處晝夜利便價亦從廉同胞賜顧請電話來

▲電話（特磨）四三八五

▲夜喊線（矢磨）八九七八

▲車站在三藩[illegible]記門口[illegible]北京[illegible]下

中華自由快車公司 吳國華謹啓

▲▲廣濟堂廣告

請撥大磨三六二七 本堂主人告

本堂創在雲高華埠廣東街門牌張今辦到各省正道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取價定必從廉議論遠近取藥祈將下列西字付來定然從速付

◉跌打吊瘀止痛散　每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事世人多不能免無論操何工業偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以爲意宜科瘀血積蓄無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致瘀結日深每遇天陰落雨痺痛即發時痛時止若不急爲調治實爲貽患終身凡係跌打瘀血未清者急用此散和酒煮熱服於患處定能散瘀全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

注臺注臺
護身全寶

◉跌打散瘀止痛藥水　每樽五元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒質配合而成崗治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗奏效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處須要用手儘力按擦本不可因身太痛每日擦三次定無淤滯止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水淋滴於傷口定能即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋滴於棉上自然生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而痛者即用塞於血道每逢天陰將兩痛處浸著置用滾水加入此藥水以毛巾浸透敷於患處一凍再換使其藥味由此而入攻之舊積從此而消也

廣濟堂
參茸三鞭補腎丸
醫生林鶴匯創製
每罇實價五元

補身要藥
請嘗試之

◉參茸三鞭補腎丸　每罇五元

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有強國之氣識必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎爲命門之所繫正人身之首一機關也腎固則體魄強建筆律健康事延年益夭腎之不堅若不先爲培補則體魄衰微百病瑶生後患何堪設想本醫生有鑒於此爲利濟僑胞起見特爲精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平能治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便使後返滴操工過勞四肢乏力腰骨痠軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智安神強筋補髓益壽延年百發百中功效如神誠爲衞生補腎活命之金丹也

曹統新 內外方脉

[illegible]

曹醫生擅治奇難怪症并醫救急獨步良方者倫各[illegible]或者遠年頑痼舊患等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遙隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明信內并列住址賜來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上决不延悞　寓舊金山大埠昃臣街門牌七百二十六號

C.T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

○○我唔信敢就要劏

啓者弟患小腹刺痛掬氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效不得已請西醫來驗誰料西醫話爆血管要立刻入醫院劏割如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里劏死者故不甘願入醫院轉求曹統新先生診治知其爲東血症用葯打出其瘀血其病安然表白在于報章知西醫之謬華醫之良並望有病僑胞宜審慎求醫可也

大埠昃臣街七百三十號四層十號房新安徐喜上言

○○可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘駛汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚徬徨無措立即車入醫院用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義願出醫費請曹統新先生賁舍調理九次共計二十天幸小兒全愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生駁骨之功焉

寓屋崙八街三百八十九號二層五號增城伍燿光拜謝

○○幸遇良醫能益壽

弟逢花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風霜飽受雨雪紛淋猶幸賤體向頗粗安誰料今春初覺疊症咳歌全身骨痛口乾無液飲食不思繼而裏急後重不停如厠痛入虛羸短氣呼吸不能接續腰重如帶五千錢舉足難行百步形容日削百病叢生自思壽元夠額迫得出埠父子兄弟相見幸宗叔仁慈代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復能康健特登報端以表曹先生益壽之功焉

寓大埠昃臣街六百七十四號三層九號青邑劉覺上言

○○顯出我華醫手段

弟在務參士度埠務參士度大旅舘做工因用上落升降機失足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳舘填寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治理三禮拜仍然見其脚眼反出脚板底厚甚痛要扶雙棍又住夾底暑能移步其燕梳舘嫌擔擱日子補工食過多着弟出埠用大醫生察驗此醫生謂其傷骨未整回原位終不能操作要入醫院將兩邊脚眼割開整正其骨約醫四個月醫費四百餘元始能妥當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費罔念一醫去愈兩醫無功至第三醫如能奏效縱受痛苦猶不足惜萬一再醫數月未愈何難誤了終身日夜想來於心無主特將情形求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費以愈爲喜倘或不能監住入醫院割之幸先生同往燕梳舘與其總理磋商決用唐藥該公司允肯願支藥費先生遂出其手段先行整正脚眼骨次投內服外敷僅醫兩月步履安然如常操作似此看之我華醫理跌打用本固輕功效又快較勝西人多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

寓務參士度埠廣東台山五十塅龍頸村馬覲達表白

協和安洋服店

H. W. Owne, Co.
Phones Sey. 1227
514 Main Street,
Vancouver, B. C.

大帮新欵衣裳到了

請來帮襯吓

選售衣箱急袋皮靴膠靴毡帽急帽羊毛搾結毛毡水衣冷熱衫褲時時俱全僑胞來買厚禮接待遠者函購快捷妥當

▲舖在緬街五百一十四號開張

司事人盤（韶惠 秦昌）啓

雲高華埠 義泰藥房

G. HIGH Co.
512 Main Street,
Phone ev. 1227
Vancouver, B. C.

(歡)(迎)(光)(顧)

衛生藥酒 腰痛膏藥 滑臟藥水
補血紅丸 毛刷剃刀 毛剪較剪
香鹼香水 箋紙信封 墨筆墨水
呂宋香烟

哥林比亞及役挫兩大公司留聲機器唱碟又到入帮印有目錄部贈送函索即寄

▲舖在緬街五百一十二號開張

司事人盤（文炳 燕）啓

▼〇▲催繳宛城致公堂緣簿

本總堂前爲宛地辟致公堂集股購置磚樓一座事曾分發緣簿于各公堂請各會員踴躍認股以爲利益均沾迄今繳簿之限期已過仍有未見付回者用是再行通告請各公室于十月一號以前須一律將緣簿直接付回宛城公堂收入辦理可也

八月二拾五　域多利致公總堂啓

▼◎▲金門致公總堂通告

啓者邇來堂務大加發展惟洪門人士散處殊方結合團體本總堂爲美洲之總滙特敬告各分堂將貴堂住址付郵寄來俾本總堂得以隨時通訊而堂務自能推行盡利特此佈告

CHEE KUNG TONG
Chinese Free Mason 36 Spofford Alley
San Francisco, Calif., U. S. A.

本號米廠開張多年向蒙諸君惠顧現更改良機器精益求精由中國辦來大帮上米悉心磨白故所出之米鮮明無比諸君欲食靚米幸賜顧爲本號並有大帮生油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信通知即當寄上

Sam Kee & Co,
147 Keefer St., Vancouner, B.C.

雲高華三記號啓

本樓在雲埠片打街夾卡路街角喊線矢磨四叁六七皇家信箱五九四

本樓主人謹啓

▼〇▲恭頌良醫

切以秦樓楚館雖爲陶情適性之場然而問柳尋花又爲伐命戕身之斧弟染花柳毒已數月于玆矣久延中西醫士調治乃曠日持久而葯石無功若不遇醫和與扁鵲悲夫幸蒙司徒友人薦到域多利梁修鑾先生處調劑不及兩旬而厥疾若失先生眞得岐黃之眞傳者矣弟特誌數言一爲先生頌揚再爲同病相告

先生乃恩邑人現遷寓雲埠哥霖比街奄派路客棧大五號

▲通信處雲高華益昌隆　信箱弍百十三　黃友三頌

告廣

榮譚尤魚公司米

美洲尤魚唐山糯米粉發行

（米粉之小庄相宇卩）

一晒英鯆魚迄今開辦多年屢蒙各寶號光顧不[illegible]矣窃思各貴號由遠東辦來各字號生粉實雖分别何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着幾個股實商人在中國各埠挑選上産上白大糯米粘米運來自開機器擂粉偈擂成各粉專做發行接價極廉而論該粉宜有自讚但係真正貨而且新鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迎皺失味之敗確係與遠東運來各號生粉有天淵之分别　諸君採辦請明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悮不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價

淨糯米粉（五磅庄 十磅庄）一百磅十八元五毛

淨粘米粉仝上一百磅十八元五毛

星麥英崙洗衣刷一打五元七毛

已上俱做發行

Wing Hem Fish Co.　Fairville, N. B. Can.

譚聲禮告啓

三連盛記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂靚皮靴工精料眞比美於西人所造之工料發售各款靴時合脚靚皮靴褸修整舊靴有鞁索衣香鹼皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

四十磅新晾肉　每箱七十四元
五十磅新五化肉　每箱四十一元三
五十磅新明蝦腸　每箱四十八元七
五十磅新蠔豉腸　每箱四十八元七

云哥華埠 廣萬生

KWONG MAN SANG
218 Keefer St.
VANCOUVER, B. C.

五十磅新鴨潤腸　每箱四十八元七
九十磅新白油腸　每箱四十六元一

新到大帮臘味

減價特別平沽

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食蘇杭雜貨缸瓦磁器唐鞋靴鞋各樣[illegible]現在新由中國別運到特種種合用貨物

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

甚多不能盡錄如蒙貴客定貨辦入坑上或卜貨單必能照辦寄上價錢格外相宜

[illegible]二埠成記謹啓

蔡元春應驗花柳丸散廣告

本醫生不惜重資羅致珍貴藥參兜鹿茸製造特色強種自來精專治男子色傷精虛體倦陽事不舉艱於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕[illegible]加法飲之下元溫暖腎氣復元勢力擴張偉大加倍製造鍵兒硬如鐵鋼雖八十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫他如體質羸弱夢遺失精腰膝痠軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血體貌豐肥其有功於衆孫惠羣生良非淺鮮同胞賜顧俾目從康希圖永久雖幸是荷

(耆)(選)(壹)(等)(華)(業)(生)(蔡)(元)(春)(精)(製)

強種自來精

定價
每一樽銀二元五
每三樽銀六大元
發客另議

美國每樽加士担捌毛或
外國每樽加士担弍毛四

（郵費另加）

參茸三鞭補腎丸（全料二十六元 半料十三元）
龜鹿二仙固眞丸（全料三十元 半料十五元）
有夢遺精固本丸（每盒銀二元）
無夢遺精蛤蚧丸（全料三十元 半料十五元）
加料揭被合歡膏（每盒銀五元）

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 來 SON LOY
932 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

寄售處 安生 ON SING
947 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥（每貼二毛 五貼一元）
包愈疳疔花柳濂珠藥線（每付五毛）
宿娼預服犀角麝香丸（每盒三元）
魚口橫痃已潰去腐生肌（每盒二元）
參茸燕窩開胃藥水（每樽二元）
婦科通經種子毓麟丸（每盒二元）
壯陽採戰忍精丸（每盒三元）
久戰五鞭發力丸（每盒五元）
種子揭被香丸（每盒三元）
龍涎香化痰止咳丸（每盒一元）
統治遠年花柳入骨搜毒丸（每盒五元）
立止小腸疝氣攻心丸（每盒二元）
初起白濁一劑解毒除根丸（每劑二元）
積年疔瘡惡毒一掃光丸（每盒三元）
立止遠年虛濁補髓善後丸（每料十元 半料五元）
打消魚口橫痃便毒丸（每盒二元）

久戰快活丸　每盒銀三元五毛
不夜天久戰丸（服食後六點鐘見功）每盒銀三元五
久合數大丸　每盒銀二元五毛
打消癧痕瘡毒魚口萬應膏藥　每盒銀三元五毛
立消雙單鵝喉保命散每盒四元
立止花柳白濁胆汁去蟲殺毒丸　每盒銀三元五毛
一笑發汗散　每盒銀一元五毛
跌打去瘀吊傷驅風散每一料銀二元三料五元
屢驗紅白痢症散每樽銀一元五
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
百日可醫種紅散　每盒銀一元
通大便屙結和中養血散　每盒銀二元五毛
婦科速愈白帶丸　每盒銀二元
屢驗除皮膚濕癬疥癩去蟲藥水　每樽銀一元
止痛如神散每盒二元每料四元
自製神效光明眼痛藥水　每樽銀一元
安眠寧神清魂丸　每盒銀一元
獎勵助戰貼膝膏（萬將不倒）　每盒銀一元五毛
自製八寶光明上上眼藥每樽毫
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛
立止吐血咯血便血藥散每盒[illegible]
奇妙壯腎丸（功同再造優優大戰）　每盒銀四元
參茸珠寶回靈集　每盒銀五元
藥棧事錦如意丹（力能孩鐵堅砥中流）每盒銀五元
靈闢香濃種子丸　每盒銀五元
燕膠造血丸　每盒六兩庄銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）　每樽一元　半打五元

○○搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫痃芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳漸迹稽清積毒不傷身體所以尊爲搜毒藥凡患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦楚轉病延醫養成大患謹此忠告

○○馳名補腦丸　每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰而得和平增壯腦髓之最得法者凡讀書勤勞操工作苦及思慮太過皆能耗消腦髓腦筋衰弱神經作用故症初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎虧腦髓愈竭遂耳鳴眼部重壓尿滯餘瀝漸失聰慧此腦部之衰人多未知日久失治流爲癲癇舉世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治腦髓之人更能培元固腎肥壯身軀廣嗣延年眞救世慈航矣

○○加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸（每盒銀四元　全料十六元 半料八元）

海狗乃水族最健最淫之物眷於雌類其陽具生成帶骨爲他類生物所無而獨有者乃天然特別靈品雄其强補之性以壯陽滑濇之性以固精配以人參益氣鹿茸旺血合天地人三才之功用補虛固精扶陽種子功稱第一服此丸者堅而大久而濃溫熱如火日久愈見功類鐵甲軍之衝鋒所向無敵雖服盡世上補丸莫出其右養醫欲求美人陣須備鐵甲軍床頭枕畔當讀書之（用法）每服三錢　每日一服　茶送下　酒下更佳　忌涼茶瓜果

丸散太多　未能盡錄　[illegible]

HOO WING HERB CO. 926 Fillmore St., San Francisco, Cal.

扶榮藥局蔡元春啓

▼◎▲黃江夏堂購置實業百子會收到第四期股銀芳名

雲高華埠

廷詠　光鼎　每壹百大元　慶樞　昂佩　信鳳　每五十
齊德　卅元　啓業　啓安　思潤　世寅　每廿元　世燮
德榛　振邦　樹活　樹濂　樹廻　文衍　子曾　崇章
子穩　傳華　彩倫　彩儀　家瑛　傳道　基永　紀甘
光啓　百勤　明拱　詠禮　光韡　各十大元
昂嵩　儉傳　文庚　世職　傍禮　樹意　煥珍　和睦
每捐底銀五員

冚巴崙埠

煥揚　求論　每貳百五十大元　◉代煥字　立輝　◉暢　信棟
备壹百大元　揖運　相長　立錦　廷萱　華安　錦鏡
謙禮　文世　昌浩　金釗　廣聚　社週　每五十大元
宣廸　卅大元　恭湑　崇傑　榮植　寶禮　烟禮　道林
燁文　協勝　立順　◉光　琴世　壽世　紀林　道生
連興　慣傳　立爵　每二十大元　鴻進　煥璦　世儉
世裕　煥煖　明昭　鴻照　華迮　光宜　彥傳　悅傳
亮世　世純　摹欣　錫沾　華燿　恭惠　◉郁　傳滉
錫元　庚瑞　基陵　溫秀　瑛光　開强　◉禎　相廷
十元　美賢　華桐　振培　連水　◉縈　保安　德滋
華世　立琦　耀運　錫高　傑文　芳傳　勳章　廷紹
龍璣　達錦　恭球　春達　享世　郁和　翕世　賢照
美邦　世倉　每底銀五元

片底頓埠

健蘭　述傳　廣傳　每五十大　錦博　廿員　啓賢
◉珍　巧世　熾傳　心傳　福安　愛世　崧添　銓廷
章傳　葉世　邦世　壽蘭　世啓　養傳　順修　濤世
各十元　操傳　如意　榮傳　維禮　僱傳　領世
新健　蔭世　慶　豪智　捐底銀五員

吻吰　党近

◉奕　厚政　各五十大員　君鉅　紹霖　各卅員
開銓　添福　子達　廿員　來女　活世　經練　洽光
新運　秋興　東成　源章　康案　恩民　景南　傳恩
烟傳　光世　崇官　子遠　各捐十員
蕃緝　恭傳　昌炳　各底銀五員　禮裴　樹蘭　祝顯
各十員　已上俱各另捐底銀五員

▲通訊處▼

鄺紀黃隆和號
Kwong Wo Lung Co. 262 Pender St. E. Vancouver B. C.

源文黃泰生號
Yuen Sang Tai Co. 504 Main St. VANCOUVER, B. C.

◎▲華陽中學收到第叁期付貯欵

[illegible]隆一千元　李豪伯五百元
[illegible]明雁　黃心誠　各二百五十大元　譚振民　伍煥時
[illegible]韶　盤[illegible]燕　廖臣耀　蔡鴻盛　香邑林月橋女士
各百元　黃槐昭　李新樂　李宗燁　朱田顯　雷白勝
[illegible]碩伯　雷維權　陳良活　陳以勳　陳汝麒　陳傑良
[illegible]仍錦　李翰墀　陳銘澄　林榮輔　林德來　林德韶
[illegible]啓[illegible]　李覺民　朱厚輝　黃求鏵　梁敬華　馬心平
[illegible]昌永　蔡傑源　黃德益　李詠雲　會邑李宗卓
[illegible]邑高　陳　開邑方文灝　開邑陳以明　各五十元
[illegible]栢學　廿五元　黃裕昌　李翕聖　李崇瑞　郭建翹
[illegible]明傳　李仁顯　仁綏　燕來　壬聖　蘊崇
[illegible]紹悲　黃君◉　朱開心　陳文顯　文植　李仲周
[illegible]立浣　劉鴻源　伍義于　時令　黃愷衍　蘇其桂
[illegible]毅蕊　黃文慶　各廿元　唐宗祺　區權邦　黃宇文
[illegible]藥　馮叙璧　伍時彥　葉來福　馬壽旺　梁壽春
[illegible]料　李聖柳　姚明　葉錫成　黃傳炬　陳元勳
[illegible]聖　朱立麟　蔡傳衍　朱燦厚　雷家欽　壽福光
[illegible]琛　李榮寬　伍鴻基　伍漢蓮　黃信德　黃護民
[illegible]雲　黃樹梅　伍浩川　慶于　黃求恩　各十元
[illegible]傳樂　馬士龍　余相中　余豪能　利勝◉　利祺◉
[illegible]綠　黃援　陳森　利德◉　葉如富　伍耀暢
[illegible]◉期　林德晃　麥廣盛　李道湛　安期　崇倚
仍愛　聖賀　雲炳　滋文　重堯　百傳
社深　家寶　傳東　連聰　連養　以先
何以　茂來　道焯　仍佐　仍惠　仍恩
仍兄　秋榮　喜來　滘列　金堆　生和號
曾集傳　傳寶　錦銳　傳賢　家銳　福萬
[illegible]綸　傳機　紀先　恒傳　蓋昌　銳景
[illegible]璀　牛權　裔傳　龔永康　劉希垣　黃傳煦
曾家爵　維兆　家祺　家秋　寬變　家坤
[illegible]錫　法隆　宜耀　創九　家可　家榮
[illegible]灼　成爵　衞鏡光　廖寶章　朱寬進　司徒梓珍
黃松瑞　許子琛　許宏大　蔡永生　葉如貴　黃元超
麥德民　譚心政　黃世禧　廖可文　陳廣文　司徒閏佑
朱才英　朱錦孟　林塲立　余翁和　甄庚秋　黃邦爲
[illegible]信　麥福積　譚文祜　譚炳坤　區玉麒　鍾頎女士
譚蕃龍　黃廸基　衞熾光　黃宣滙　李樵奕　余吉禮
伍東氏　黃惠民　黃質強　許昌登　黃傑民　許大珉
伍時沾　鄺美倉　許定濟　▲純烟　馬存洽　會邑林勝
會邑余龍　會邑林其光　開邑黃昂榮　開邑黃廉秀
開邑黃少白　開邑黃念民　開邑吳華　開邑黃昂挺
馬成活　李豪倫　各五元
李旺安　劉海洪　各二元　龔定渠　鄧紹隆　司徒位接
李帥輔　朱錦休　王擴擢　伍勳奉　葉如森　司徒齊福
和裕◉　李鳳　李灼來　梁閏連　凌萬　司徒元
司徒彬　司徒理　林善安　李春　方德彩　譚芳
區珠綱　區聖爵　譚傑松　方慕祺　區璣綱　陳燦
黃兆森　黃宏開　黃傑[illegible]　李祿軒　伍少卿　各二元
孫和明　伍森耀　方富汲　區發　譚煥光　方文進
譚德麟　每一元　恩邑李棠富三元　◉代願，
共收銀九千八百一拾四元　上存一萬柒千五百五十一元
連上合共收得銀二萬七千三百六十五元
八月四日　域多利華商銀行代收謹佈告

▲接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命

電話詩麼叁九貳九

D. Drummond
209 Pender St. E.
Phone Sey. 3929
Vancouver. B. C.

姊比布杌文披露

小店在三十[illegible]歷有年[illegible]遷移[illegible]蒙照[illegible]山[illegible]貨價[illegible]諸君光顧定[illegible]以

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

顧久遠交易仰其靈心爲[illegible]如[illegible]信[illegible]如上西文門牌賜來無悞

司理人阮本祝

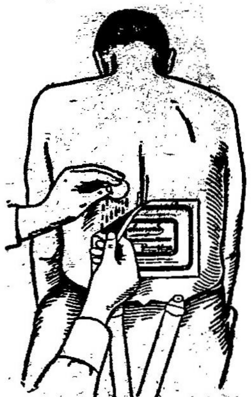
▲品珍館新張廣告

品茗最足怡情珍饈惟期適口故菜根風味尚貽雅士品題雞黍留餐本猶令高賢珍賞本店新張伊始每日飯晏小酌麵食炒賣隨時可以供嘉客之需求諸君不我遐棄本主人下榻以待

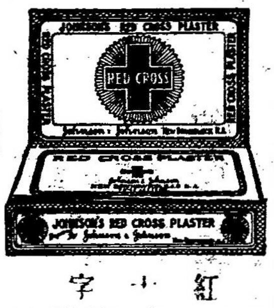
▲本店在片打街東門牌一百四十四號

▲喊線（詩麼）一五一九

本館主人披露



There is not a single ingredient in SYNOL SOAP that can harm the most delicate skin. On the contrary, its effect is healing, stimulating, and, above all, cleansing.



紅十字

風濕膏㊂藥

每張二毫五仙

香薄荷牙粉每罇二毫五仙

洗牙香滑膏每枝二毛九

右圖衞生罇每個三元二九

右圖衞生罇每個五元

右圖衞生罇每個二元七五

右圖衞生罇每個四元五毛

本藥房發售熱茶衞生罇是紐約名廠製造貯茶包熱一日一夜如若不熱原銀奉回

桂香牙鹼

此牙鹼有辛香可口之異味用牙刷磨擦以洗牙去穢解毒使牙潔白可愛勝於平常牙粉多矣

每盒二毛五仙

腰痛膏藥

腰痛由于腎虧或中風濕每遇四時節氣天陰雨晦腰骨堅痛難於直豎請即傳貼本藥房腰痛膏藥自得安舒每貼三毛五

洗頭藥水

凡用平常洗濯之香鹼以沐髮自貳不洽肥料不潔有碍髮根一也梳打過度易起頭屑一也惟用紅十字洗頭藥水潤皮去垢不起頭屑請試用之

每罇一毫五仙

五洲藥房發售

此藥水尚治皮膚濕毒頑癬不堪或起鹹粒或現紅癍不論癬癩瘡毒專能潤皮止癢功效卓著

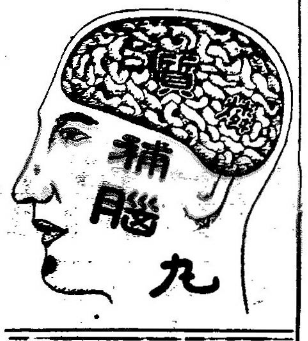
每罇價銀五毫　外埠加郵費毛

五洲藥房發售

ENG CHOW CO.
104 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.

壹打庄檀香鹼每合一元七五

三件庄蘭花鹼每合銀一元弍



燐質爲補腦必需之劑久爲歐美各國醫藥大家所允認此丸純用燐質而配以寧神補腎之藥對於神經衰弱腦痛腦痛精神恍惚善忘呆思腎弱陽委凡一切由腦病而發之症餌服之最有靈效此丸乃依據理化與實驗而配製並非空言欺世者比衞生諸君幸垂鑒焉

價目大罇二元小罇一元二每打大廿元小十二元

五洲大藥房總批發

新到自來墨水筆十四企力金咀吸墨自然如上圖每支一元五毛

華打文自來墨水筆

買後九天如不滿意包換漏墨塞墨永遠包整

五十二号花銀筆夾每支二元七五
九十二号金筆夾每支三元七五
九十三号金夾金圈每支四元五
五十四号花銀筆夾每支四元二五
五十四号金圈金夾每支六元五
三五二号筆身包金每支六元

五洲葯房謹啓

Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

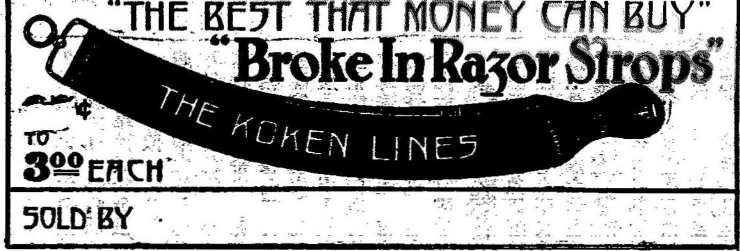
立止鼻血藥散

㊂朱去非先生立止流鼻血藥散每包五毫

察仔藥粉每盅三毫　滑臟解熱藥水五毛
木虱藥粉每盅三毛　頭痛藥圓弍毛五
脚氣汗粉每二毛五　肚痛脾濕藥水二毛五

"THE BEST THAT MONEY CAN BUY"

"Broke In Razor Strops"



¢ TO 3.00 EACH

SOLD BY

▲新到大宗皮帶

有鋼利之剃刀仍須有好皮帶常常磨勵乃能發其鈍而顯其鋒小號常有貨好鋼利剃刀今由紐約製造廠新到大宗勵刀皮帶謹將價錢等分表列於下

甲等皮帶每條六元五毛
乙等皮帶每條六元
丙等皮帶每條五元二五
丁等皮帶每條四元五毛
戊等皮帶每條三元五毛
己等皮帶每條三元
庚等皮帶每條二元七五
辛等皮帶每條二元
壬等皮帶每條一元八五
癸等皮帶每條一元二五

五洲葯房謹啓

法蘭西香梘

一號	眞子蘭香露梘	每盒五元
二號	蕙蘭香花露梘	每盒五元
三號	紫羅蘭香露梘	每盒六元
四號	白玫瑰香露梘	每盒六元
五號	月蘭李花香梘	每盒六元
六號	白桂花香露梘	每盒六元六五
七號	波羅蜜香露梘	每盒七元二五
八號	茉莉花香露梘	每盒七元五毛
九號	[illegible]香露梘	每盒八元
十號	嬌蕙蘭香露梘	每盒八元五毛
十一號	紫玫瑰香露梘	每盒八元五毛
十二號	夜合花香露梘	每盒九元
十三號	玉姐香花露梘	每盒九元五毛
十四號	百花香[illegible]露梘	每盒拾元
	以上每盒三件	以下每盒一件
十五號	巴黎[illegible]香梘	每盒五元
十六號	百花[illegible]花露梘	每盒五元
十七號	玉姐[illegible]花[illegible]梘	每盒四元二五
十八號	茉莉[illegible]香梘	每盒四元
十九號	[illegible]香露梘	每盒四元
二十號	紫玫瑰香露梘	每盒四元

五洲藥房大宗香梘

[illegible]

廣永生號廣告

（麥）（穀）（舖）

Kwong Wing Sang

Phone Sey. 2360　822 Main St.　Vancouver, B. C.

本號現辦到
新蒔仔包
舊蒔仔包
新舊麥谷麥米包
各等包線
各等麵粉
各等瓜菜種
又唐山菜種
麥穀麥（米草）
苡米麥糠
碎米糠（米）
絲苗米粘（米）
各等花種
各等什貨
各等雀米
各等包線

如蒙光顧請移玉步至緬街八百二十弍號或致函購取立即付上遞市也

▲雲埠廣永生主人啓

BRACKMAN KER
MILLING CO.
VANCOUVER, B C.

TRADE MARK
B & K
REGISTERED

PASITY FLOUR

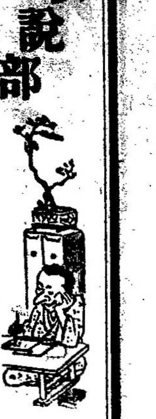
布列文加有限公司專製造眷麥麥片及上等麵食品純淨幼潔麵粉并代理維多利亞化學公司之種植肥料魚骨泥等項華友光顧仰祈留意光顧是荷

大漢公報雜錄

中華民國九年

▲新聞界第十五卷

新說部



一箇奮鬥的女子

九（天石）

此後曙星便在阿青家裡住下。阿青本來沒有什麼親人。只有一箇半聾半瞶的媽媽。星曙來後、倒熱鬧了許多。阿青解衣推食、頗有故人之誼。曙星自是感激。光陰飛快。忽忽過了半月。有壹天夜裡、將近五更時候、曙星因爲感懷身世、轉輾反側、還沒有睡着。猛聽得一陣門響。這時媽媽睡得和死人一般。曙星知道阿青這夜是看戲去的。以爲他回來了。便自己起身開門。誰想開門一看。嚇得一跳。原來不是阿青。却是阿青的所謂表兄章秋林。秋林喝得醉熏熏的。黑暗中不辨人面。涎着臉。把抱住曙星。橫七竪八的亂親嘴。嘴裡還模模糊糊說着酒話。曙星又羞又急。又不敢叫喊。用力把秋林推出門外。猛的一聲將門關上。三脚兩步。走進自己房裡。發了一回(正旁心)。流了一回淚。不知怎算才好。

第二天午飯時候。阿青回來了。曙星便將晚上的事告訴一遍。又把自己要走的意思說明。阿青不等說完。笑道「算不得什麼事。我已經見過他了。他酒醒後懊悔的了不得。一會便過來替姊姊請罪。至于走呢。我勸姊姊還是不走的好。你一個人孤另另。走到那裡去呢」曙星垂淚道。「我原知走出去也難 但是假使在這裡住。實在對于姊姊不大方便。」阿青道「我的秘密。如今就給你看破了。要瞞也不能再瞞。老實對你說了罷。他並不是我表兄。我在這裡沒廉恥包容。也非心願。無奈一個人熬不得飢餓。受不起苦楚。要是十年不嫁。守著臭貞節。怎様過得日子。要是從一而終。眼底男子。簡直沒有可靠的。何況些誠樸的人。知道我是路柳牆花。任人攀折的。誰肯娶一箇不貞節婦人做妻子呢。

（未完）

筆記

俄國實地觀察記

（續）　（羅羅）

工作時間。經蘇維埃票決。縮減至每日八小時。其實際工作時間。則每一星期。僅有二三日。其餘時間。則有所謂會議也。演講共產主義也。開大會以招募紅衛兵也。工人參與此種事件時。工資均須照給。工廠中更有間牒廣布。偵查不滿於新制之人。而科以反革命之罪名。於兩月以後。工廠陸續停閉。四月後。工廠入欵已絕。陶器。繩索。糖。家具等。均無出產。由是至六月一日。哈科佛全城「殆無一機輪開行也。

政府對於工人。屢以減少日用物價至最低額。許其任爲委員等言辭誘動之。以冀其傾心於共產主義。有一忠實之人。人問以何故加入共產黨。彼曰「吾有兒女六人。苟不簽名。則吾將無從得麵包也。」

政府對工人議價。恆稱勞農共和國爲「勞動者之國」然就吾所見之一事觀之。則在俄國佔勞力者。有時乃非工人而爲兵士。有一磨家工人之妻。將分娩。其夫立僱一馬●。送至醫院。中途遇一紅衛兵。喝令御者停止。曰「吾需汝之●」其速逐此豬下●」工人不得已語以故兵士大吼曰。「勿聲。吾將擊汝」

怪聞

卅六鴛鴦同命鳥

杭州府前衛妻生。幼絕聰穎。年未弱冠。已畢業法校。里人有乘秋鵰鶚之目。厥母愛逾拱璧。欲爲物色佳偶。然卒鮮當意者。鄰巷有吳某女。齒稍長生。雲髮覆額。麗如天仙。亦女校生也。今春踏青。邂逅雷峰塔間。相見之下。踈通欵曲。自是西子湖畔。時見此鳥鳥(旁彙)比翼矣。女父經理上海某廠。將女許字廠中人。女遂鬱鬱而病。逾月玉碎。柩厝城外之停雲山莊。生聞痛絕。因請於母。賃莊東廂寓讀。朝夕焚香設拜。泣繼以血。前晨莊僕。瞥覩女棺外露衣角。異之。戲搖其蓋。隨手而啓。視釘盡脫。生尸仆臥。駭極而奔告。兩家父母。追至啓棺。則二尸固結不可解也。趨往觀者環如堵墻。傷心人莫不淚下。兩擬卜塊合塟焉。

詩界

題賽會塲馬錫三君所繪之山水圖

翹

垂楊橋畔草鋪茵。彩筆輕描若有神。
紙上縱觀金粉地。毫端微点紫烟塵。
萬年不改江山舊。半壁虛懸景物新。
願綠倪黃相掩映。天然畫本箇中陳。

送同事林舉逵君歸國七言

兩首　乃德

幾度徘徊未忍離　半年相聚復相知
陳蕃高榻虛懸待　今夕情殷詠縶維

一聲羌笛在江湄　忽唱驪歌悵別離
此日送君歸故里　何時樽酒細論詩

榮哀錄

墨國加蘭姐致公總分堂追悼宣慰員黃耀君輓文

想君音容長使英雄空洒淚
紀公功德應知史册永留名
　磨詩耀代表李礽庸輓

昔日憶巡遊同事半途棄我去
居時開追悼哀心一片弔君來
　米麻埠同志弟鄧森章輓

黨務賴進行無如中道棄遺長歸西土
會員開追悼莫不齊聲痛哭悵望蒼天
　扶剛姐致公堂輓

域埠致公總堂通告

爲催繳緣簿事。得始路埠致公堂落成開幕業經數月。本總堂前代發呈各埠公堂之勸捐緣簿。理合早日付回以清手續迄今仍有多處未見繳回。故再通告。仰各公堂兄弟隨緣樂助從速直接繳回始路公堂妥收以完成美舉爲盼　此啓

八月十號

▲域多利埠至德總堂啓事

啓者本總堂日前所設之百子會其會份仍未滿限前擬委家職鶴樓兄輪埠籌貲現鶴樓兄因事纏身卽委在濟兄與家職兄偕往各埠籌集會份彙收會銀卽由伊等發回股票以作信據準於九月十壹号由雲埠起程抵埠之日仰諸昆仲共相接洽實深銘感預此佈聞

旅英屬本堂兄弟鑒

中華民國九年九月十一号

▲預告黃伍兩公之行踪

黃石公伍梓南兩公奉金門致公總堂委命來遊加屬爲籌建廣州先烈祠日昨與林立榮君由雲埠首途東向直到笠麗市足埠稍歇然後再往東方他日所到之處預期布達凡我洪門昆仲祈準備與三君接洽可也

域多利埠

致公總堂啓十三号

QUON LEE Co.
626 Main St.
VANCOUVER, B. C.

均利號

▲本號有頂靚魚蝦灰發售
四時菜蔬生菓專做[illegible]行零沽
諸公光顧　請留意焉
▲線喊(矢摩)壹二三一

司理人馬愷政啓

▼◎▲加屬台僑捐建邑屬中學校舍

謹將第七期捐欵佈告

滿地可埠

黃良滋
黃良潤　共捐銀壹萬大圓
李仁和二千圓　伍時華　壹千圓
黃良衛　壹千圓

伍齊連　李基億　陳家錫　李仁琳　李文瑞　白顯燕
各五百　胡潤虬　陳霖大　各三百　鄭文燕　鄭修士
鄭廼松　黃廣休　李希頤　譚文湘　李仍藏各　二百五十
麥衍波　黃恭森　李儀來　李希暢　李希燊　李●作
余碩章　李猷昌　廖永陶　李期焜　李世祥　黃[illegible]燊
葉崇簡　胡濤虬　黃賢熹　黃福達　白顯源　白[illegible]德
陳應創　各百員　岑卿官　岑卿錫　陳崇煜　黃發文
許仁曾　黃衍葉　顯枝　濃昌　光錦　經禮
世烱　鴻纘　經維　譚文澤　陳乃文　余敬義
朱袭俸　劉希灼　李殷椿　應儒　崇擢　偉富
奕寅　奕林　希芳　趙翠　盤號　光俊
榮光　琦歡　恩成　國成　伍基學　白顯明
白顯鳳　白鏡達　白顯珍　鄭廼柏　鄭光炎　鄭[illegible]晃
鄭文順　胡百倫　馮光　白顯俊　各五1　李期鑑
黃世舜　李應仕　蔡裔盛　趙德　白顯佐　陳珍大
各廿員　開平譚起玕　開平譚賢實　開平敷奕三
李渴明　黃中文　鄭廼煜　鄭光祺　伍學浣　李松審
●懷　●槐　快崇　南灼　南亮　希和
崇光　孟焜　賢澤　希奕　仁壽　黃道藻
黃業昌　鄭進壽　黃炳規　黃樹芬　黃吉▲　黃均女
開邑譚聲慶　開邑譚阜　每十員　譚裔燊　李英元
容道濃　鄭揚文　阮寶森　鄭修憲　鄭乃焯　鄭煥堯
鄭廼烱　鄭光錦　鄭廼積　鄭榮樹　鄭梓初　鄭玉華
李子駒　李仁祚　李期幹　李祐和　黃占鰲　黃晃
李榮生　鄭瑠　自修　光銳　焯和　文藩
炎璋　修畏　譚裔欽　黃遠揚　劉希滋　白顯瑤
白華就　黃國珍　黃丙辰　李作　李郁　李奕
李崇喜　開邑方澤文　劉光棠　各五員
黃賢驤　定禮　禮庭　光華　顯績　錦豪
悅純　國勝　光丁　昌詒　析集　起敬
光欣　賢嗣　遠[illegible]　[illegible]興　李廉暢　李希槐
李奕旋　李榮燕　李道暘　李盛●　李啓●　黃經顯
趙方周　每五十員　●代聖字

三才號中秋月餅

Yen Nan Tong Co.

87 Pender St. E.　Phone Sey: 1291　Vancouver, B. C.

考之玲瓏[illegible]之號、出自唐宮、龍團圓片之名、昉於漢代、且也進紅綾以供御膳、製乳酪以賜功臣、餅之名稱不一、而其爲物良足重也、本店去歲在祖國延聘上等餅師前來製造、雖十五隔之蓮花餅餌、其精良不過如此、業蒙名界垂注、無不交口稱道焉、玆者時近中秋、本主人特令良師加意精製、以副各界垂顧之厚意焉、

▲玆將各色餅目并價格下列
金兔肉月〇包一元四毛　〇代每
蛋黃火腿肉月〇包一元一毛
鴨腿肉月〇包一元壹毛
蠔豉肉月〇包九毛
火腿肉月〇包九毛
叉燒肉月〇包九毛
冬菇肉月〇包九毛
蓮蓉肉月〇包九毛
棗坭肉月〇包九毛
五仁玉甜肉月〇包九毛
蛋黃荳蓉肉月〇包八毛
▲以上加大每包一斤四兩
什錦咸肉〇包五毛
五仁甜肉月〇包五毛
龍牙肉月〇包五毛
桂圓肉月〇包五毛
水晶肉月〇包五毛
南乳肉月〇包五毛
玫瑰荳沙肉月〇包四毛五
荳蓉肉月〇包四毛五
荳沙月餅〇包四毛
椰絲肉月〇包四毛五
▲以上足斤每包四個計
▲常有龍鳳禮餅發售

延年堂
三才號　主人披露

▼○▲訪尋　莫天和

啓者弟有家兄名天和字裕海香山斗門人前日居處板山近年以來音信斷絕且屢接其家人來信着弟代訪奈無由查問是以特登報章如有戚友知其下落者請通一音毋任感佩至裕海兄得見此告白仰將下列西文住址函達俾得復通信息爲要此告

Serdoy Lee Apartado Postal 65 Nacozari, Son. Mexico,

弟莫裕登謹啓

▲◎▼林立榮啓事

啓者弟奉總堂委命爲欵廉協助籌捐員隨同黃石公伍梓南兩先生遊埠籌捐至三合公司總司理職任全權委司理周道群先生兼任所有來往文件代行代拆銜各埠昆仲如銀物信件付交周道群收直接辦理以免延悞可也　九月五日謹啓

姚樹南醫花柳百病天下無雙

膏丹丸散經驗異常

統治花柳搜骨丹　每樽五圓　寄費[illegible]毛

五淋白濁神速止痛丸　盒四圓　郵費[illegible]毛

三參鞭茸補腎丸　盒五圓　郵費[illegible]毛

花柳專科

第一圖此乃老人達年偏脚症所由來皆因少年誤入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥傳下餘毒日久毒墜入骨以至腐穿破蓋爛脚症甚難醫縱有醫生或用埋口藥不過暫時醫愈日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之搜骨丹食後毒由傷口流出兼從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先搜清內毒爲本自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二圖論生疔症凡少年飄洋作客誰不貪花色以娛情一旦失足青樓染得滿身惡毒斯時錢財耗盡疔毒出面難以見人祇向街上掛招牌包醫花柳奇難雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥未善或醫到半途而廢不知者以爲全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒墜入骨或墜在手節腫痛或久穿破或變第四形圖毒墜入脅骨腫痛日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻脅能腐爛或毒墜下脚底穿破此等奇難雜症雖從大學堂畢業醫生難以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染新花柳最毒者莫如七仔幽一齊來等症食此搜骨丹限一樽准期十天之內完全收功永無轉別樣症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老儒遺下前傳後敎更得名師秘授善法製煉成丸懸壺濟世歷數有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初掛招牌本埠揚名誠恐外埠同胞未及週知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾注意請看購此丸服之早日脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少强弱皆可服之倘遇毒墜穿破無論何處爛肉膿水頻流久不收口屢醫無效者一服此丸之後三天浮肉消腫十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無碍更不用多參別方自然搜清內毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家醫藥如初染瘋癱連食五六樽全愈如過三個月外每年要食六七樽雖不盡愈亦無出面之患如有悞食別家元粉水銀墜毒斷種等藥連食二樽包能解愈本醫生志在濟世非圖射利但見世人治此症妄用刼墜斷種等藥以至絕人宗嗣延累終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選眞材實料藥泡製斯丸不寒不燥每逢花柳症藥到回春如有用墜毒害人實假藥醫假愿楊梓里苦力錢財天誅地滅白濁一門獨一無二染得五淋白濁腫痛若食本醫生丸後限十二點鐘內完全止痛白濁七天收功永無復發之患凡醫白濁不可快愈若快愈有後患餘毒未清日後百病從此發生謹愼之

本醫局設在洲美大埠都板街門牌九百四十二號醫生姚樹南啓　如有信札到來取藥照下西字門牌付來萬無一失

經驗
▲男女肚痛散每盅一員
▲埋口生肌散每罇一員
▲埋口白藥膏每罇一樽

話筒　差拿六一七号

YEW SHEE NAM CO.
942 Grant Ave, San Francisco Cal.
U. S. A.

萬應搜骨丹屢醫各種奇難雜症奏效如神

照上便藥論指明醫各種花柳症以及食丸之功效蓋搜骨丹一味不但醫花柳一科即諸般百病用之亦妙誠恐病者不曉以致棄而不用今將各症列明以告病者不論有何等惡症皆先服此丹三四天立能解散或不解散亦可減輕其毒有益無損必先署明此單令病者放心食丸切勿驚異今將各種奇難雜症列明除花柳大症之外其餘各病服此搜骨丹並無口腫頭腫牙痛痰瀉流出等患亦不辛苦每日不過滑臟二三次耳但花柳毒門一科內分三種第一種由本人近花街柳巷宿娼傳染而來第二種由別人床舖廁所衣服面巾食品傳染所致第三種受之先後天謂之胎毒即是由父母傳染所致此乃又係花柳之毒無疑蓋花柳之毒症深者近於瘋疾因其有蟲蟲及於肌膚故也此等毒種可遺下子孫三代亦受其累人多不明其身體之毒從何而來屢食各等煎炒肉品鵝鴨蝦蟹之類其有毒之物極不合衛生其毒日積月勝或感觸四時不正之氣或因五臟積毒未散血氣不和以致發出皮膚自後百病發生又不曉用搜毒之劑是以其症越久越禎富者尚能延醫貧者勞將束手因之殞命者大不乏人誠可惜也蓋搜骨丹有狀元之功有逐毒之力幸勿輕視不論男女老幼或生陰陽惡毒大瘡乳癌乳岩背癰陰疽頸癧痰核氣核爛喉爛舌爛肉爛脚無名腫毒風濕骨痛肚中鬱熱濕毒癬癩各種痔瘡大小不通一切諸症吞服此丹立見功效每日瀉三四次其毒從大便而出誠起死回生之至寶丹也本醫生所醫各種奇難雜症皆以搜骨丹爲開導之良劑百發百癒奏效如神名爲換血金丹誠不謬矣凡患症者請嘗試之方知其妙

男女老幼　孕婦孩童　常時食之　可保無碍
而且有益　食丸之法　加減見機　小孩有疾
十歲上粒　精神則加　辛苦則減　不致變症
救世良丹　放心用之　此方之妙　乃是祖傳
數代以來　行之有效　親自泡製　不惜工本
消流最廣　名震環球　每樽一料　定價伍員
貴行價值　易行商議　所用郵費　買者自理

●廿餘年花柳症一掃而清●

（來信照錄門牌照登）Chung Yick Benton Mono. Co. Cal.

敬啓者昨接先生付來妙藥丸當即見功效照足先生言語先生好似神仙一樣弟還一月出埠面謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疔症好似大癩瘋一樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡屢醫罔效反爲全身穿破腐爛日夜痛苦豈能盡言偶遇良朋到探云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇難雜症兼有五圖登落報章說明花柳理由是以即付銀一十五元來取花柳搜骨丹三樽食之大有奇功再取三樽各樣症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以爲報故登數言俾同病者知所問津焉　民國五年十月十六號

弟開平張岔恭頌

●●●恭頌良醫

大國手姚樹南先生當今外科良醫也心靈手敏得孫思邈秦緩眞傳妙方泡製花柳丸救人疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡症食別家藥丸雖愈復發毒墜腎囊變爲腎核三個見覺結實痛苦難堪成爲錮疾邇請中西醫生調治均莫能奏効蒙友人指示在姚先生買得花柳丸一料服之患處即愈喜不自勝謹登數言鳴謝致敬不忘先生再造之德俾患花柳者知所問津焉

大埠香邑恭都唐三照恭頌

●一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今除毒中之王也弟因貪風流買得雞受横弦疳疔白濁齊來頭刺服痛苦難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此知妙手利益同胞功德大矣故登數言普告同胞俾同病者知所問津焉

寓大埠香邑黃梁都梁棠恭頌

●萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無式弟因貪風流染得七仔齒惡症痛苦難言先在西醫調理百藥罔效後得良朋薦引即到姚樹南先生處調理確係十六天完全收功先生有如此之妙手眞是再世之華佗也弟贈金字牌扁一個並送登告白銀二十大元廣爲揚揚俾同病者知所問津焉

屋崙埠香邑隆都弟馮壽川恭頌

▲遷舖廣告

啓者本店向設於本埠卡路街已多年矣久蒙僑胞垂顧感何可言現欲拓張生意特遷往緬街門牌五百零九號即山孖士銀行右鄰照舊營業兼辦西人雜貨並接理滙單由香港轉交戶和堂妥當常快捷便自由快車僑胞光顧格外歡迎

電話（矢磨）五一叁六

乾豐號　馬大醇　大治　謹白

▲新張廣告

本號設在片打街門牌三十七號半承接金猪日用雜食雜貨俱全取價極廉新張伊始志在揚名諸君光顧額外歡迎兼接省港書信滙兌銀兩快捷異常

喊線 R.F.壹一四四

廣益公司主人啓

廣益公司

Kwong Yick Co.
37½ Pender Street E.
VANCOUVER, B. C.

宜燿公司賣平貨

▲（欲買平貨者請速來）

本公司專做中西伙食兼衣裳靴鞋襪帽生意如衣裳館中西餐館日用貨物俱全自遷于華人以來多蒙梓里垂顧生意日見暢旺今故不惜資本各貨物由大帮辦來價必從廉批發欲買平貨者到來看便知茲將各貨平賣開列于后

▲注意各欵黃黑皮靴大小衣箱夾袋平沽

（約每元減價二毛）（○代每）

五十磅庄梳打○包銀一元三毛五仙
貳十五條庄番梘○箱銀七元八毛五仙
一百磅庄唐字粉○桶銀一十二元五毛
大缸蠔豉○磅銀一元二毛十仙
頂靚蘇鮑魚○磅銀二元一毛
雪白燕窩絲○磅銀五元五毛
三頭檀香梘○盒銀一元
送禮平常香梘○盒銀二毛（以上）
四十四磅萱米○包銀五元
一十八磅庄牛油○罐銀四元三毛五仙
正猪母參○磅銀壹元八毛五仙
中蠔豉○磅銀九毛五仙
浮竹面○磅銀三毛五仙
一打庄檀香梘○盒銀一元六毛
五磅庄送禮菩提子○箱銀二元　毛五仙
送禮加料香梘○盒銀四毛五仙

▲本店通信處片打街東七十八号
Yee You & Co. 78 Pender St. E　Vancouver B. C.

宜燿公司主人謹啓

萬勝隆

Man Sing Lung Co.
Phone Sey. 1431
92 Pender St. East
Vancouver, B.C.

云哥　嗶埠

啓者本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨日用食品京果海味磁器碗碟羅鼓絃索各省地道藥材參茸玉桂膏丹丸散發售凡物取價從廉以圖久遠交易如蒙各界垂青請羅列西字門牌賜來定揀選靚貨從速付上

▲舖在片打街東門牌九十二号
▲喊線（矢磨）一四三一
●醫士余曜瀾君

司理人　黃雲滉　甄良庶　余朋和　甄永霖

寶生巧造金器首飾

◯◯金山大埠華英（圖）書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全發印中西文件精製[illegible]圖章（貨單印便函索圖寄）●貴客光顧付費自理

新到

中西文廚書寶鑑每部六元
黃彰章歐美廚書每部四元五
華英文官話易通每部一元五

（通信處）
Wah Ying Co.　658 Grant Ave.
San Francisco, Cal.　U. S. A.

宴瓊林

〔日夜開市〕
電話矢么壹九〇
舖在片打街東壹弍叁号

好飯　好菜　請來

劉日初醫生自製應驗膏丹丸散發兌

本醫生專醫眼科花柳瘡疽跌打內外方脉奇難雜症向在香港懸壺經有十餘載所治各症久已見效得馳名中外今遊英境帶有自製應驗膏丹丸散藥材各藥列後各埠多係諸君難來就診者可將病症函達付函取藥厭病早得全愈焉

肚痛心痛萬靈丸每個銀一元
人寶紅霞生肌膏每合銀二元
風濕骨痛丸每樽價銀二大元
自製揭被香丸每個銀一大元

劉日初中西醫生

人參狗精壯陽丸每樽五元
化痰止咳斷根丸每樽一元
內傷吐血斷根丸每樽五元
夜夢遺精丸每樽銀二大元
花柳白濁無憂丸每樽一元
花柳芒菓拔毒丸每樽二元
跌打去瘀止痛散每樽五元
痔疔魚口便毒丸每樽五元
久年心氣痛散每樽銀五毛
補身壯陽九醜丸每個一元

止淺白濁尿管痛散每服銀二大元
遠年花柳疳毒骨痛丸每樽銀五元
皮膚濕毒癬癩止痒膏每合銀一元
外痔痔漏膏每樽銀一大元
腎虛壯陽種子丸每盒五元
跌打損傷丸每件銀二毛五
拔毒生肌痔瘡散每樽二元
点眼光明退瞖散每樽二元
婦人產後目氣散每服二元
瘰癧潰爛膏每張銀一元

治眼中倒插拳毛散每樽五元
遠年頑瞖應驗散每樽銀一元
眼中痛瞖難忍散每服銀二元
点熱眼神效散每樽銀五毛正
瘰癧內消丸每樽銀二大元
婦科經期腹痛丸每個銀五毛

惡毒瘡科膏藥每張銀一元
治脚氣腫痛藥水每樽五元
退眼中起瞖散每服銀二元
小兒五疳散每樽銀二大元
拔毒浸痔散每樽銀一大元
花柳解毒藥酒每樽銀五元
天下聞名萬應膏藥每張五毛
小兒疳癪病目散每服銀二元
花柳扶元搜毒散每服銀五元
喉症外貼散每帖銀二大元
小腸氣痛散每服銀一大元
婦科白帶丸每個銀一大元

丸散太多不能盡錄倘各梓里惠顧請向近埠之信局或銀行買未照西字付來無悞（付藥郵費貴客自理）

劉日初謹啓

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料艮五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼攻伐暗傷元陽以致毒氣潛藏陰伏骨髓傳染妻妾禍延子嗣遺患無窮急宜解除淨盡此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢爍痛寸步難移白濁血淋二便閉結氣痔瘡脹肛內外痔瘡痛癢難忍及不痛不癢之瘰癧瘡瘤及流注痰火結核各種疔瘡楊梅結毒紅名腫毒結核便毒腫盛發熱頭痛熾口擴症一切淋毒熱毒婦人染毒小孩胎中受毒產下遍身腫氣紅爛精傳染受毒先服預解却病保安老少孕婦多服可保無虞知悮服刼墜毒及口爛牙痛鼻陷口蔽目花以致疾難行屢月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化內毒正本清源不寒不燥解毒得法有益無損不拘遠年近日男婦傳染內毒鬱結萬病叢生均皆奏效無論見一症或數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●白濁無憂丸　每樽艮一元

白濁赤濁二種或由宿娼傳染或由種精引毒或由濕熱下注毒皆在腎大凡初起可見之症甚微內蘊之毒無窮急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除務使內毒先解外症自愈無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛五淋便血二便閉結小腸疝氣內外疳瘡初起腫痛便毒瘰症毒痳夾色種紅腎系統治婦人赤帶痛療功效無神如見腎虧精損尿管刺痛夜尿後作痛乃內毒至盛將發毒疔毒宜兼服本醫生搜毒散即行見效

●●●腎虛壯陽種子丸　每兩艮一元　每樽艮五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精無喘泄之患元神凝固百病不生本醫生精製此丸分配得宜益精養髓水火並濟統治先天不足後天失養頭暈耳鳴目化腰痛四肢無力心跳膽怯精滑遺洩夜多小便尿後頻滴盜汗虛洩食積不化以至精冷育冷元陽不舉或舉不堅或有後失興或讀書傷神或作工過勞不論一症數症服之可以添精補髓壯陽益腎耳目聰明精神除百病功力純和收效甚速久服種子壯陽久服不衰

●●●天下聞名萬應膏藥　每張艮五毛

此藥膏專治花柳芒菓横痃風濕跌打刀傷惡毒瘡瘍頑爛肌肉爛脚骨痛頑痛去痒拔毒化腐生肌之功力偉大列用之其病若失即行見功

●●●補身壯陽九醜丸　每個艮一元

九醜者竅洞而不搜揉而不豐豐而不修修而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九醜之病若有此症者雖朱陶之富妻妾成羣不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡屬患本症交合無趣見色花謝久洩虛弱急服此丸立即見效

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科專症十餘載自製各款應驗膏丹丸散發兌凡內外科雜症跌打花柳眼科等症如係本醫生調理者能定限時期包醫全愈每年醫愈我同胞不計其數同胞素頌本醫生告白甚多其一二列後俾遠近各同胞難來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快速訂症取藥付上以愈用請照下列西字付來無悞特此奉聞

醫生劉日初謹啟

●●●傳單快看絕大補力

劉日初醫士台鑒　僕自小性喜完娶未及一年即患陽痿不舉服藥無效甚至精滑夢遺日形衰瘦後蒙友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一樽服未二日遺精即止服至旬餘見者咸謂面目紅潤爲從來所未有而鄙人自覺下部精力血氣殊然堅壯異常皆服先生此丸竟能轉危爲安並且轉弱爲强滋陰以補血助陽以益氣實爲絕大之功非各藥所能相比也僕餘生得此一救感恩罔替謹此鳴謝教言恭頌如外埠同胞難來就診者可將病症列明付函取藥必無悞

香邑弟陳玉生恭頌

●●●死而復生　花柳症得救

啓者前三年因染花柳重病久流白濁後服中西醫藥全無功效變成半身痰症四肢無力行動不能且有二年之久及見中西告白知劉日初先生精通內外科眼科花柳雜症故將弟病症列明付出取藥後得劉日初先生付來花柳扶元搜毒散三料照法服數天之久白濁無流病症全愈至今行動如常此乃先生之丸藥應驗萬靈也弟故作序數言俾各埠未病諸君難得先生就診者將症列明付函取藥知所問津焉

英屬雲哥華開邑弟陳通拜題

●●●廢目重光　眼科名醫

啓者弟向在顯家做洗衣工爲業常好問柳尋花迷於酒色不幸去年春因染花柳白濁疳疔之症即延中西醫生調理無效更加重病又見雙目失明笑起点瞖遍疑瞎人數月之久以爲必盲矣此時也務得無主幸得友人代筆將弟病源列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥數劑付來依法食之果見白濁疳疔全愈雙目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言俾各埠梓里有染病難得先生就診者可將病症列明付函取藥知所問津焉

開邑弟伍永錫拜題

寓香金山大埠都板街五百〇二号

Dr. LAU YIT CHO
502 GRANT AVE. Sanfrancisco cal.